



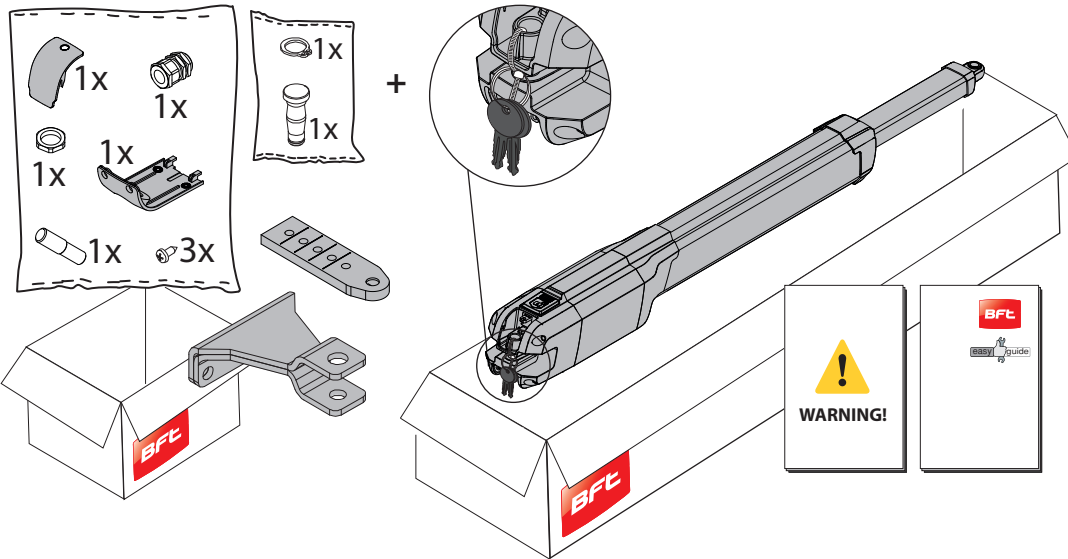
FULL CONTROL BOARD MANUAL

<https://www.bft-automation.com/qrcodemannual/D814375>

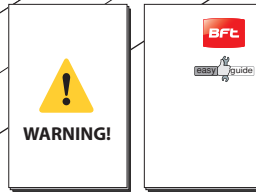
KUSTOS BT B 25 KUSTOS BT B 40



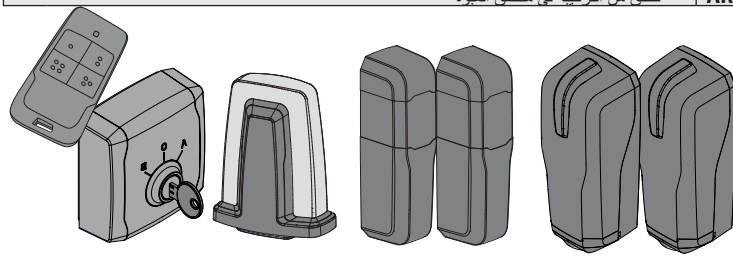
D814422.0ADAO_04_14-11-25



IT	LINGUA ORIGINALE
EN	TRANSLATED VERSION
FR	VERSION TRADUITE
DE	ÜBERSETZTE VERSION
ES	VERSIÓN TRADUCIDA
NL	VERTAALDE VERSIE
PT	VERSÃO TRADUZIDA
EL	ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ
PL	WERSJA TŁUMACZONA
RU	ПЕРЕВОДНАЯ ВЕРСИЯ
CS	PŘEKLOŽENÁ VERZE
TR	ÇEVİRİLEN VERSİYON
HR	PREVEDENA VERZIJA.
RO	VERSIUNE TRADUS
النسخة المترجمة AR	



IT	Verifica la tua composizione nell'etichetta imballo.
EN	Check your composition on the packaging label
FR	Vérifiez votre composition sur l'étiquette d'emballage.
ES	Controla la composición de tu kit en la etiqueta del embalaje
DE	Überprüfen Sie Ihre Zusammenstellung auf dem Verpackungsetikett.
NL	Controleer uw samenstelling op het verpakingslabel.
PT	Verifique a composição no rótulo da embalagem
EL	Ελέγξτε τη σύνθεση του κιτ στην ετικέτα της συσκευασίας
PL	Prosimy sprawdzić zawartość zestawu na etykiecie opakowania"
RU	Проверьте комплектацию на этикетке упаковки.
CS	Zkontrolujte složení sady na štítku obalu.
TR	Ambalaj etiketindeki bileşiminizi kontrol edin
HR	Na etiketi provjerite sastav svojeg paketa
RO	Verificați-vă compoziția de pe eticheta ambalajului
تحقق من التركيبة لي ملصق العبوة AR	



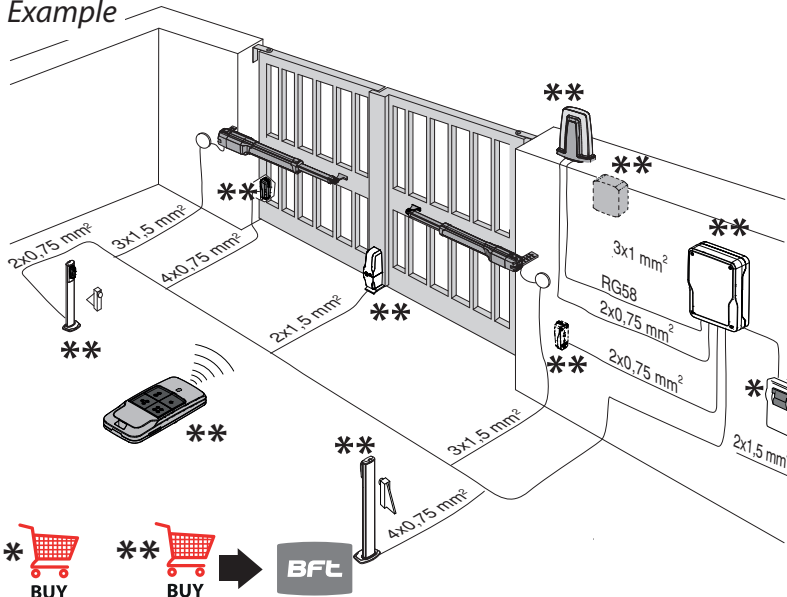
	KUSTOS BT B 25	KUSTOS BT B 40
--	----------------	----------------

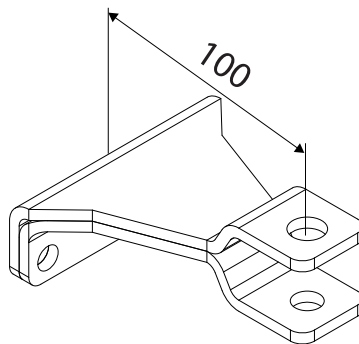
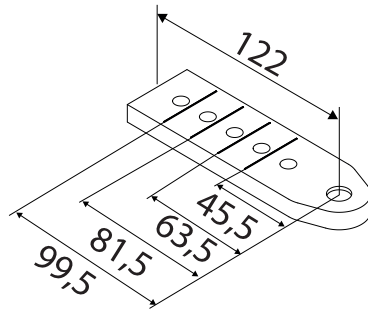
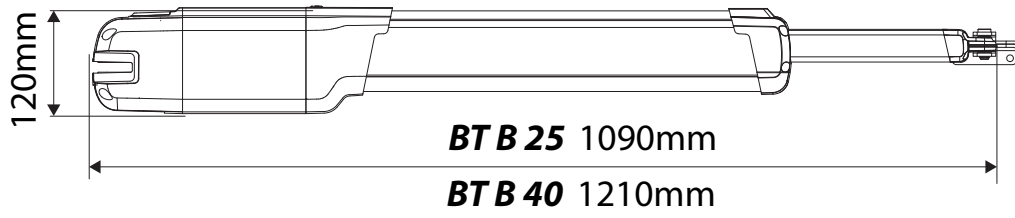
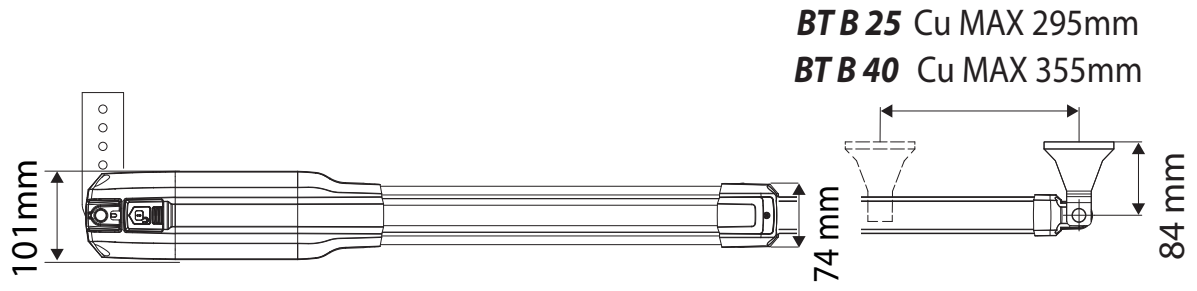
	220-230 V 50/60 Hz	
P stand-by	0,48 W	
Pmax	40 W	
	433,92 MHz	
IP	44	
	-20°C / +55°C	
cycles/h	30	
	<70 dBA	
Speed max	20 mm/s	
Force 2.000 N (~200 kg)		
	~ 12 s *	~ 16 s *

IT: Tempo indicativo misurato senza rallentamenti (anta massima e peso massimo).
 EN: Indicative time measured without slowdowns (maximum door and maximum weight).
 FR: Temps indicatif mesuré sans ralentissements (vantaill maximum et poids maximum).
 DE: Gemessene Richtzeit ohne Abbremsen (maximaler Flügel und maximales Gewicht).
 ES: Tiempo orientativo medido sin ralentizaciones (puerta máxima y peso máximo).
 NL: Indicatieve tijd gemeten zonder vertragingen (maximale vleugel en maximaal gewicht).
 PT: Tempo indicativo medido sem desacelerações (porta máxima e peso máximo).
 GR: Ενδεικτικός χρόνος μετρημένος χωρίς επιβραδύνσεις (μέγιστο φύλλο και μέγιστο βάρος).
 PL: Orientacyjny czas mierzony bez spowolnień (maksymalne skrzydło i maksymalna waga).
 RU: Ориентировочное время, измеренное без замедлений (максимальная створка и максимальный вес).
 CZ: Orientační čas měřený bez zpomalení (maximální křídlo a maximální hmotnost).
 TR: Yavaşlama olmadan ölçülen gösterge süresi (maksimum kanat ve maksimum ağırlık).
 HR: Indikativno vrijeme izmjereno bez usporavanja (maksimalni list i maksimalna težina).
 RO: Timp orientativ măsurat fără încetiniri (frunză maximă și greutate maximă).

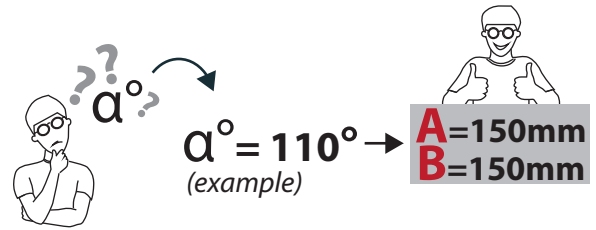
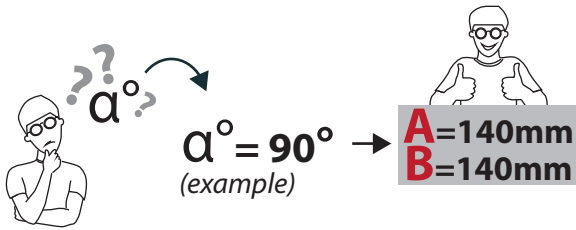
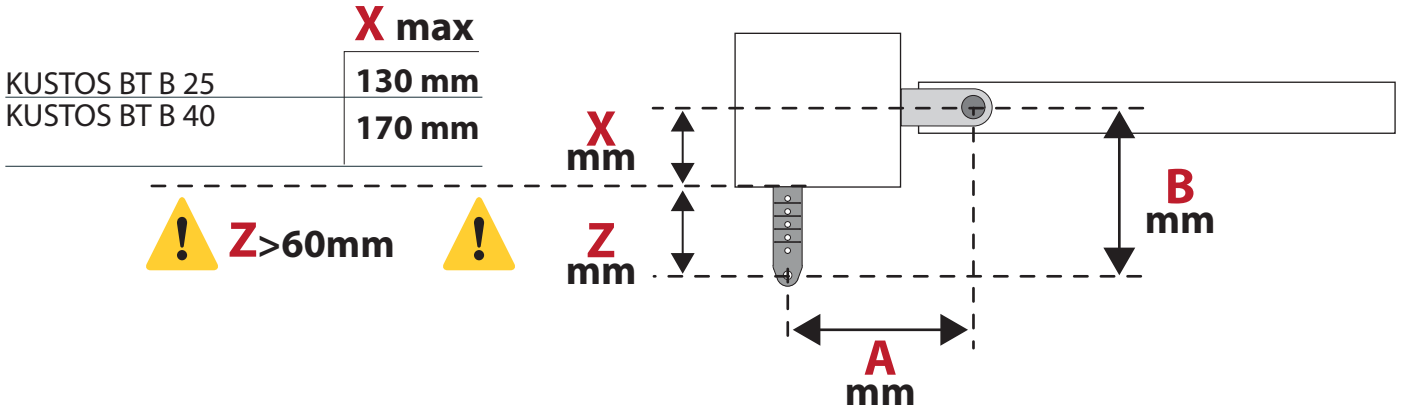
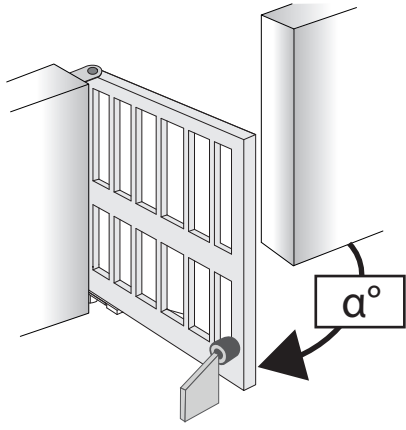
تم قياس الوقت الاسترشادي بدون تباطؤ (الحد الأقصى للباب والوزن الأقصى)

Example





1



KUSTOS BT B 25

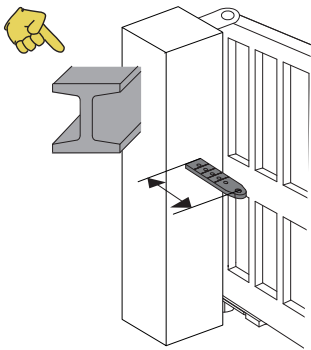
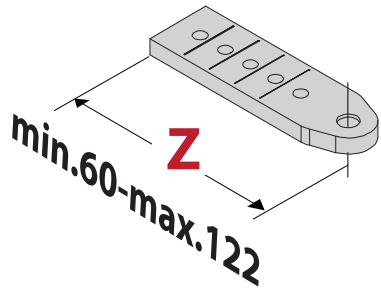
A ≈ B 👍

KUSTOS BT B 40

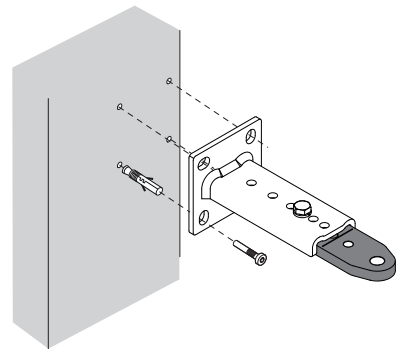
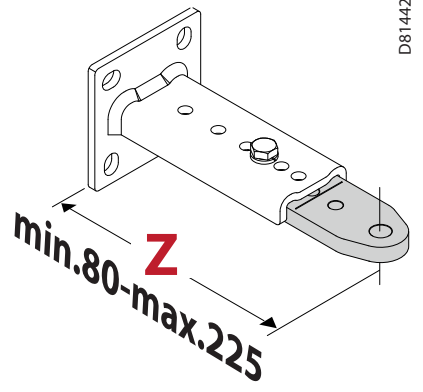
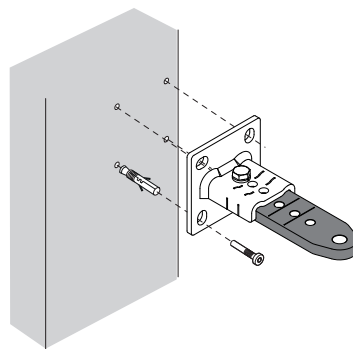
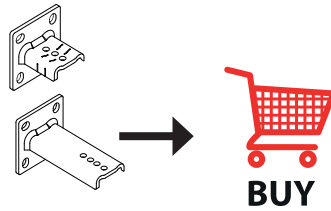
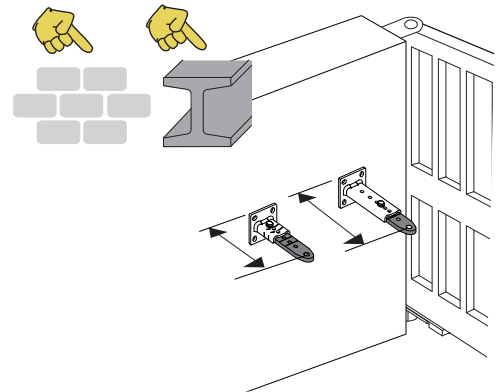
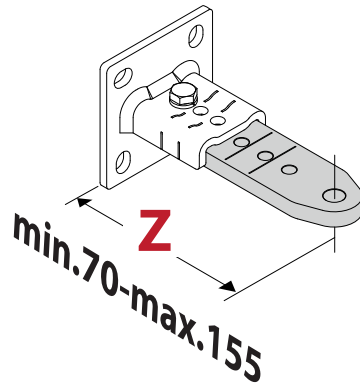
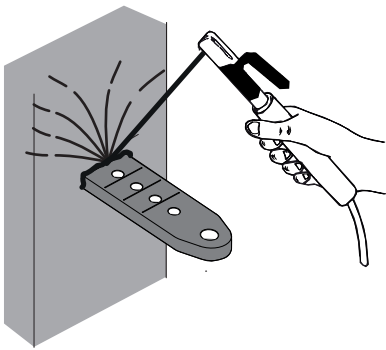
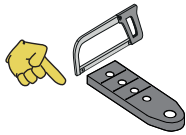
		A mm											
		100	110	120	130	140	150	160	170	180	190		
B mm	100	103°	108°	112°	116°	119°	110°	104°	99°	96°	93°		
	110	102°	106°	110°	114°	111°	105°	99°	96°	92°			
	120	101°	105°	109°	112°	106°	100°	96°	92°				
	130	100°	104°	108°	109°	101°	96°	92°					
	140	99°	103°	106°	102°	96°	92°						
	150	99°	103°	102°	96°	92°							
	160	99°	102°	96°	93°								
	170	98°	98°	91°									
	180	91°	92°										
	190	91°											
	200												
210													

		A mm														
		100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220		
B mm	100	103°	108°	112°	115°	118°	121°	124°	122°	114°	109°	104°	101°	98°		
	110	102°	106°	110°	113°	117°	120°	123°	116°	110°	105°	101°	98°	95°		
	120	101°	105°	109°	112°	115°	118°	121°	112°	106°	102°	98°	95°			
	130	101°	104°	108°	111°	114°	117°	114°	107°	102°	98°	95°				
	140	100°	103°	107°	110°	113°	116°	108°	103°	99°	95°					
	150	99°	102°	106°	109°	112°	114°	104°	99°	95°						
	160	98°	102°	105°	108°	110°	105°	99°	95°							
	170	98°	101°	104°	107°	107°	100°	95°								
	180	98°	101°	103°	106°	100°	95°									
	190	97°	100°	102°	105°	95°										
	200	97°	100°	101°	95°											
	210	96°	99°	97°												
	220	96°														

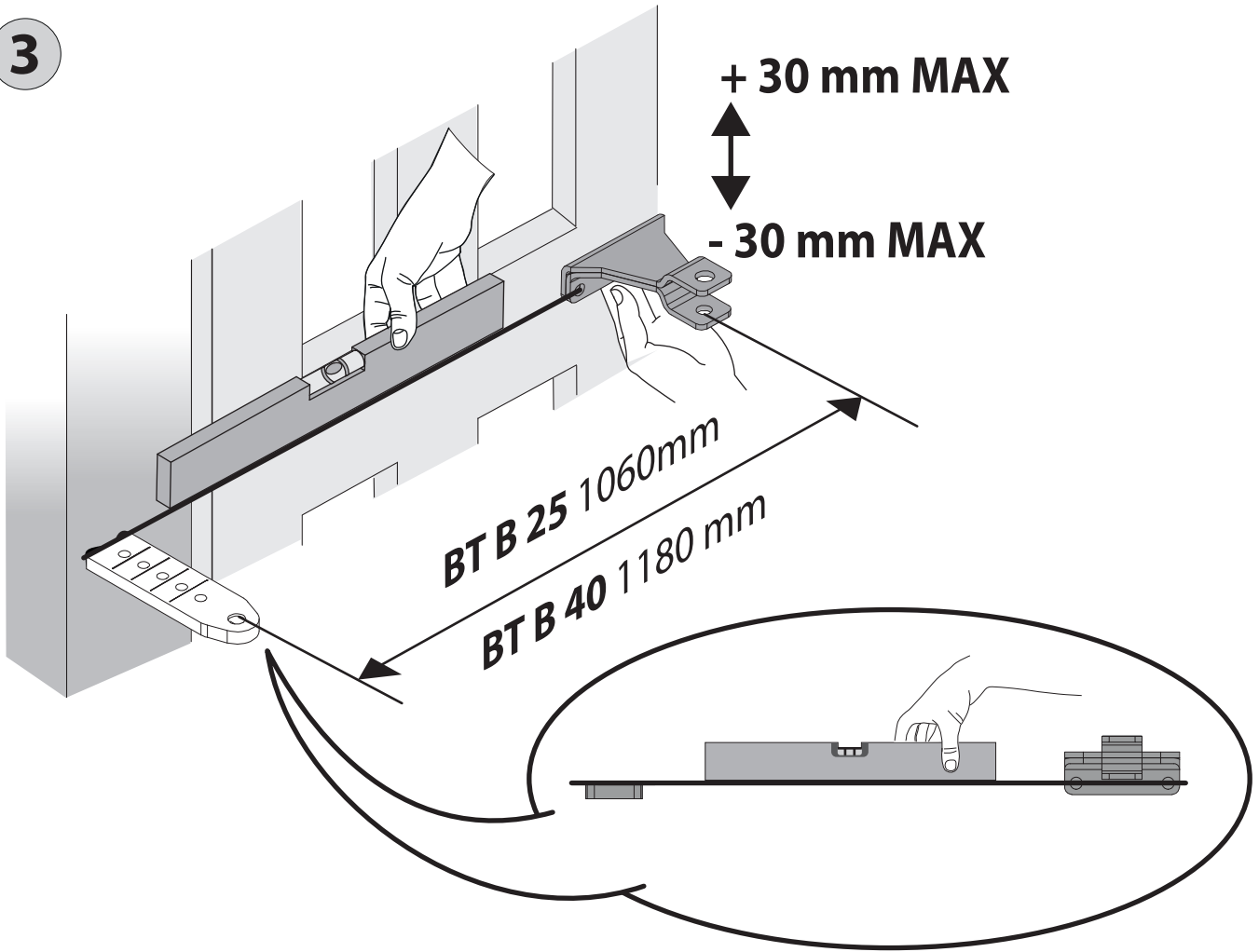
2



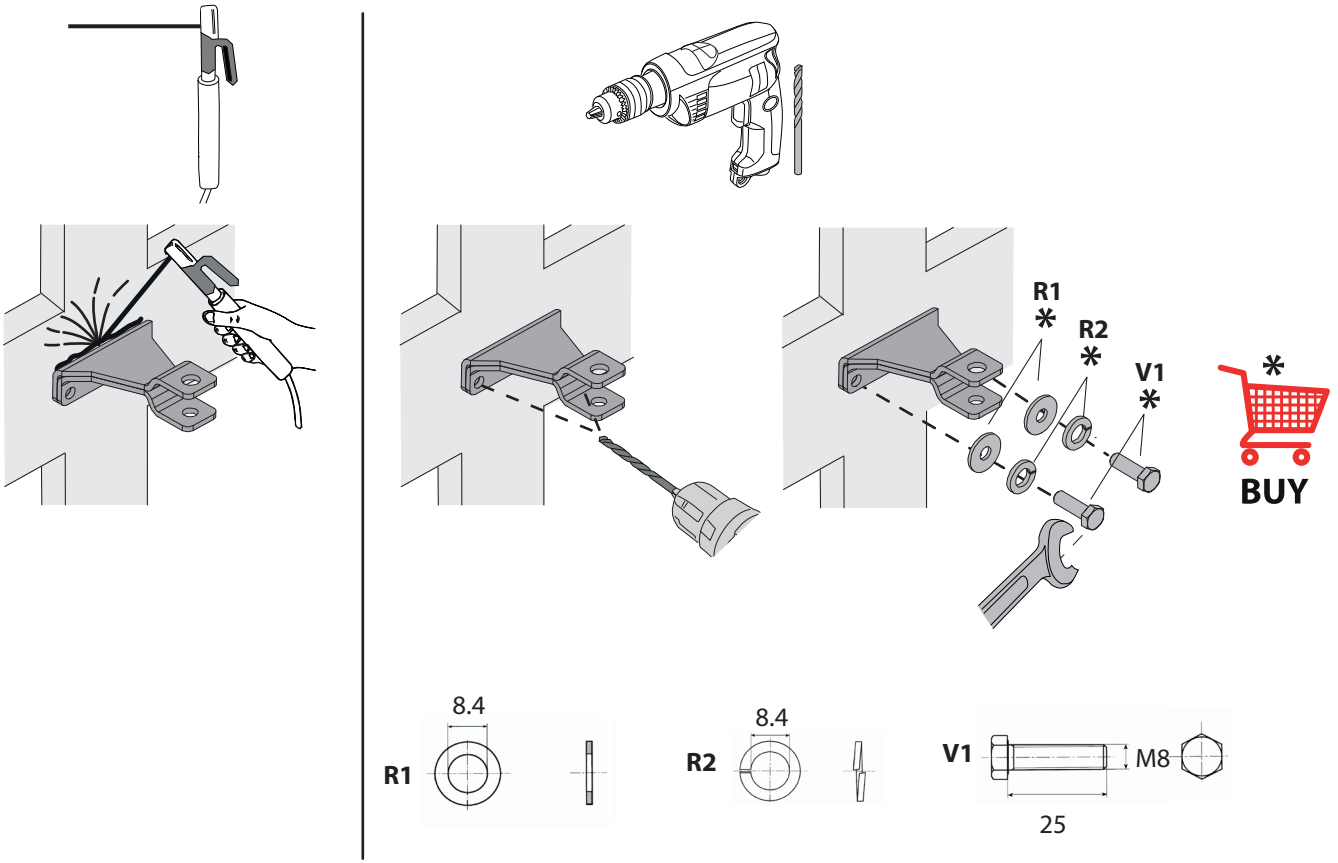
Z < 122mm

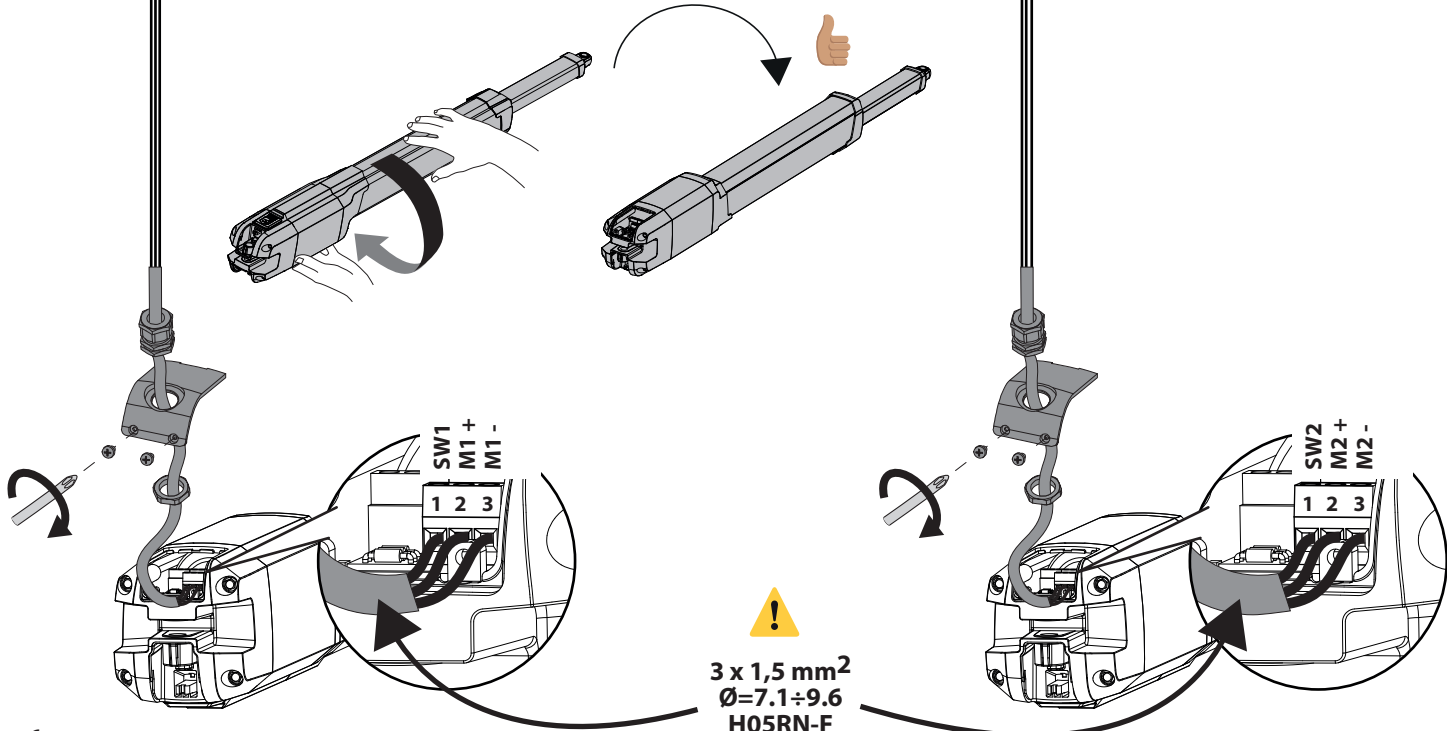
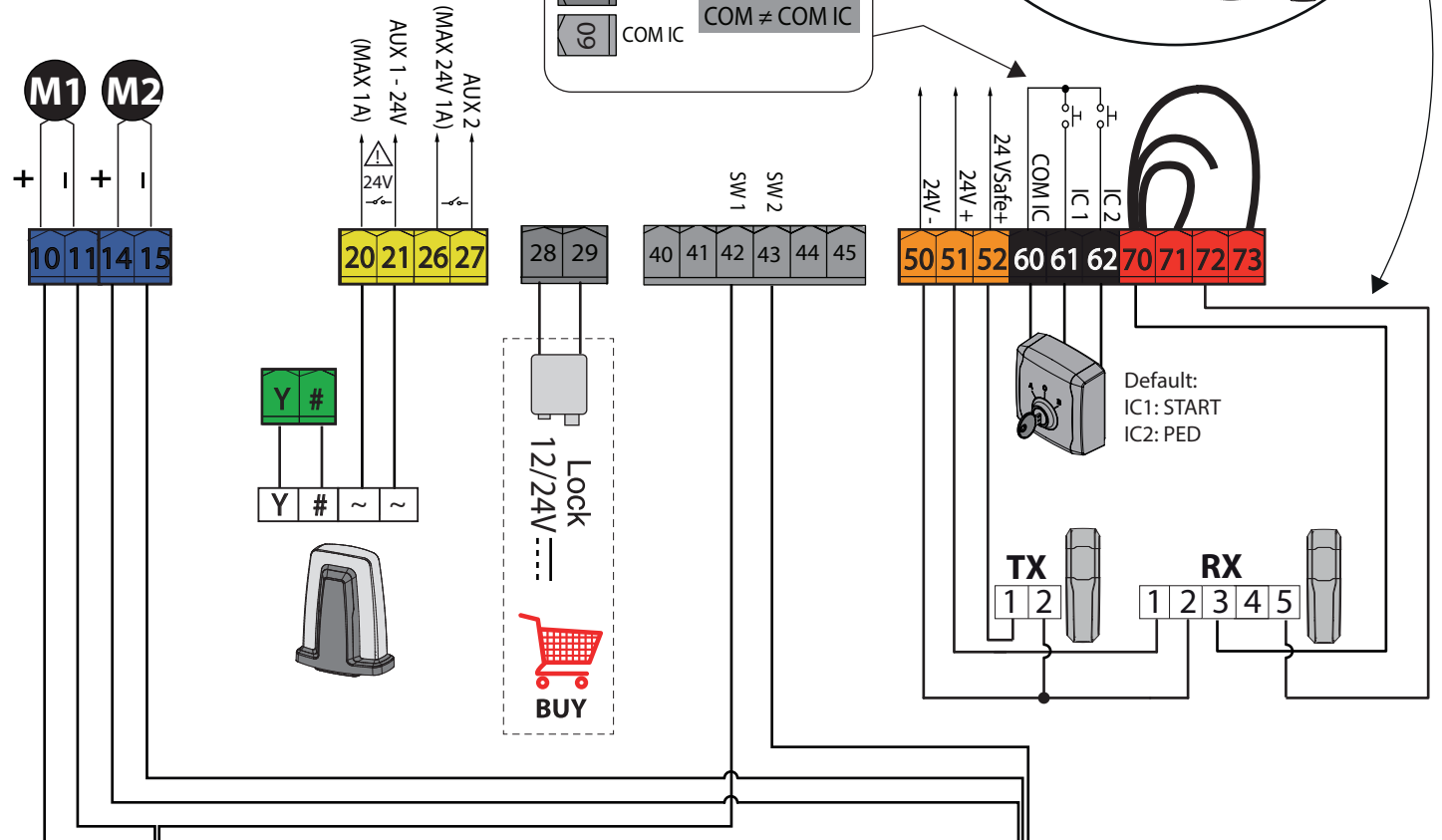
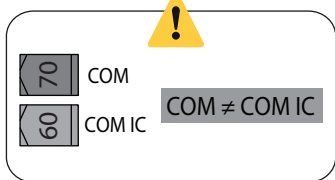
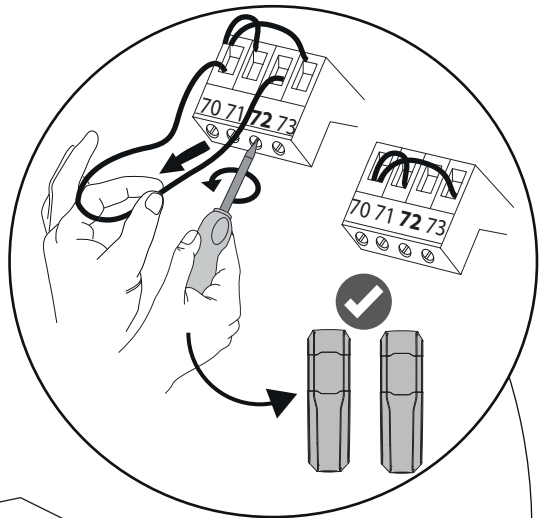
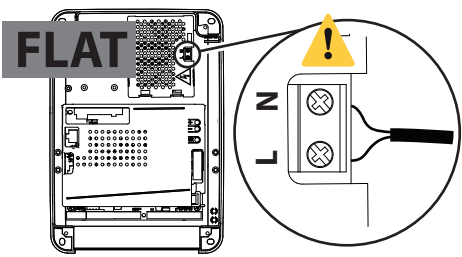
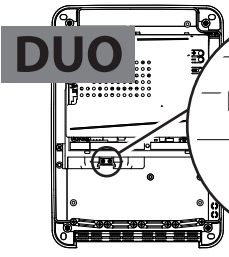


3

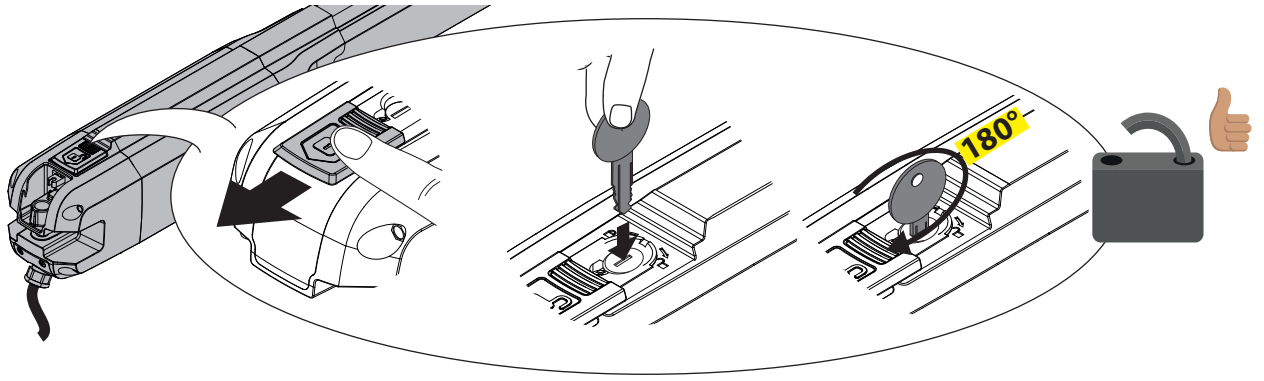


4

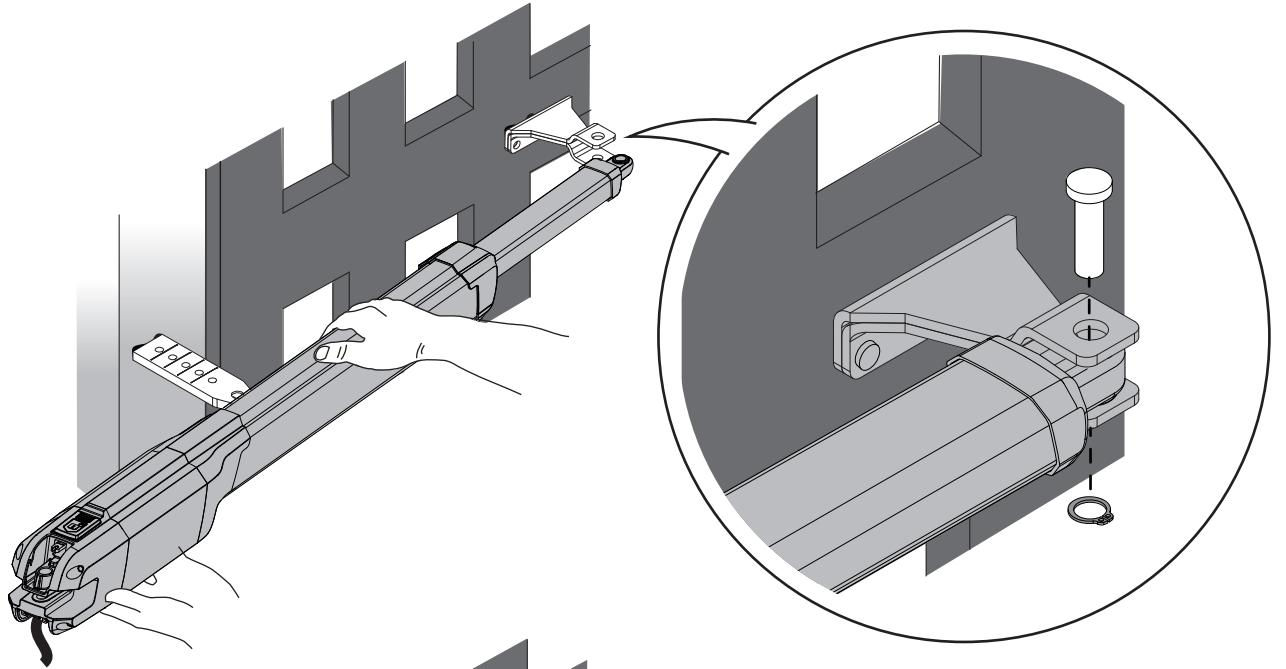




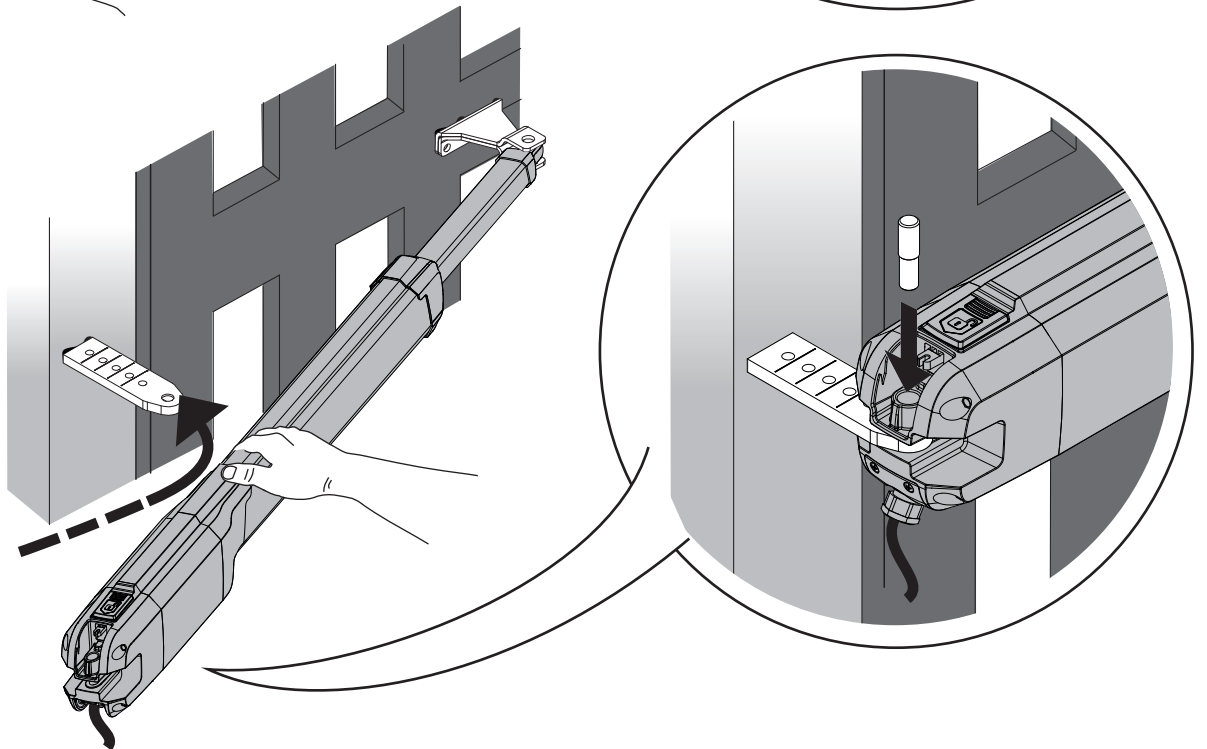
6



7.1



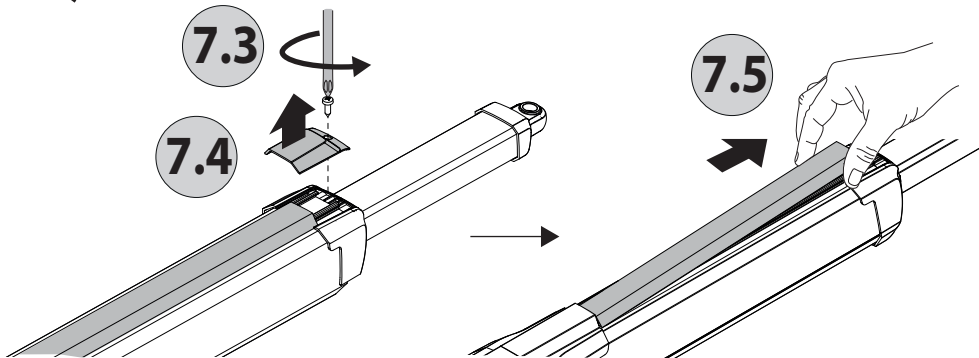
7.2



7.3

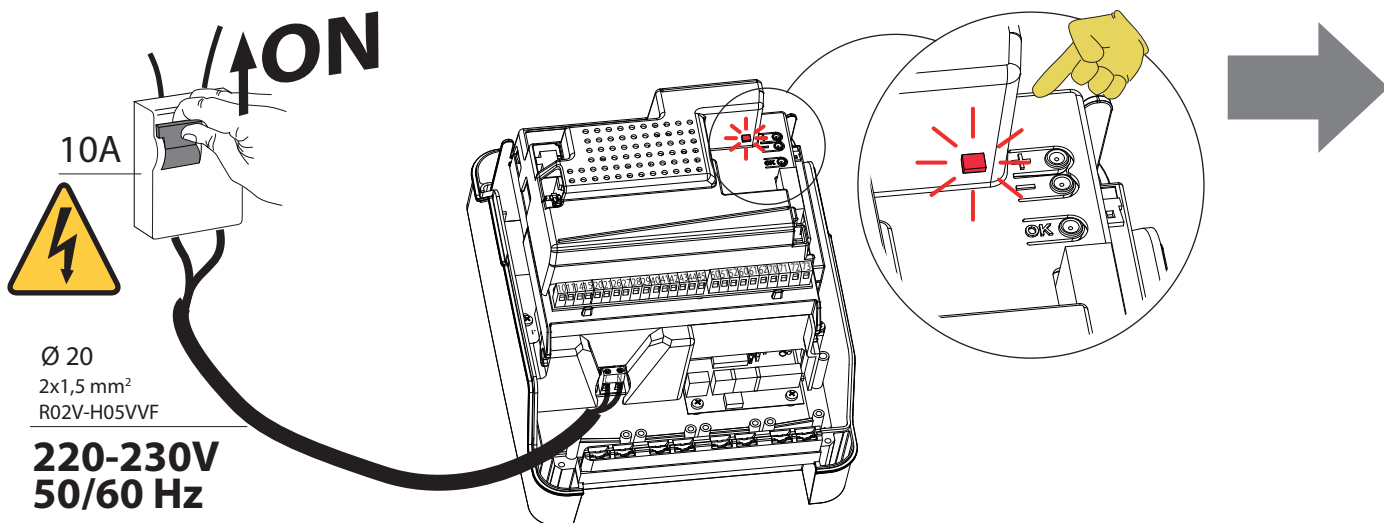
7.4

7.5



8

**MENÙ SEMPLIFICATO - SIMPLIFIED MENU - MENU SIMPLIFIÉ -
VEREINFACHTES MENÜ - MENÙ SEMPLIFICADO - VEREENVOUDIGD MENU -
MENU PROGRAMAÇÃO INSTALAÇÃO - ΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ -
MENU USTAWIEŃ INSTALACJI - МЕНЮ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ - MENU PRO NASTAVENÍ
ZAŘÍZENÍ - TESİSİ AYARLAMA MENÜSÜ -
POJEDNOSTAVLJENI IZBORNIK - ZJEDNODUŠENÉ MENU - القائمة المبسطة**



**LEGENDA - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ - LEGANDA - ΛΕΖΑΝΤΑ -
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - VYSVĚTLIVKY - ANLAMLAR - LEGENDÄ أسطورة**

C

IT	Cancello chiuso
EN	Gate closed
FR	portail fermé
ES	puerta cerrada
DE	Tor geschlossen
NL	hek gesloten
PT	portão fechado
EL	πύλη κλειστή
PL	brama zamknięta
RU	закрытые ворота
CS	brána zavřena
TR	kapı kapalı
HR	Vrata zatvorena
RO	Barieră închisă
	البوابة مغلقة AR

P-C

IT	Salvataggio in corso
EN	Saving
FR	sauvegarde en cours
ES	copia de seguridad en curso
DE	Backup läuft
NL	back-up wordt uitgevoerd
PT	backup em curso
EL	δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας σε εξέλιξη
PL	wykonywanie kopii zapasowej w toku
RU	выполняется резервное копирование
CS	probíhá zálohování
TR	yedekleme devam ediyor
HR	Špremanje
RO	Salvare
	حفظ AR

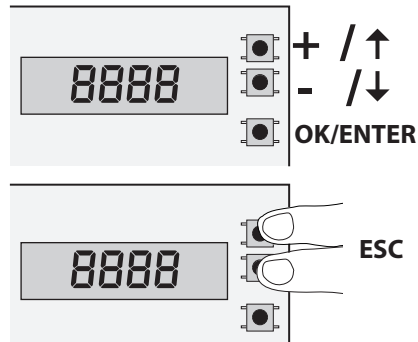
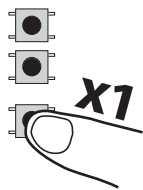
O

IT	Cancello aperto
EN	Gate opened
FR	portail ouvert
ES	puerta abierta
DE	Tor offen
NL	hek geopend
PT	portão aberto
EL	πύλη ανοιχτή
PL	brama otwarta
RU	открытые ворота
CS	brána otevřena
TR	kapı açık
HR	Vrata otvorena
RO	Barieră deschisă
	البوابة مفتوحة AR

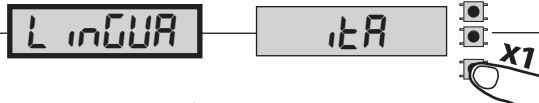


IT	Azione da fare rapidamente
EN	To do quickly
FR	action à faire rapidement
ES	la acción se debe realizar rápidamente
DE	Maßnahme schnell durchzuführen
NL	moet snel worden uitgevoerd
PT	ação a executar rapidamente
EL	ενέργεια που πρέπει να γίνει γρήγορα
PL	działania, które należy podjąć szybko
RU	быстро выполняемая операция
CS	akce, která má být provedena rychle
TR	hızlı bir şekilde gerçekleştirilecek eylem
HR	Brzo učiniti
RO	A se efectua rapid
	للقيام بسرعة AR

Display in italiano



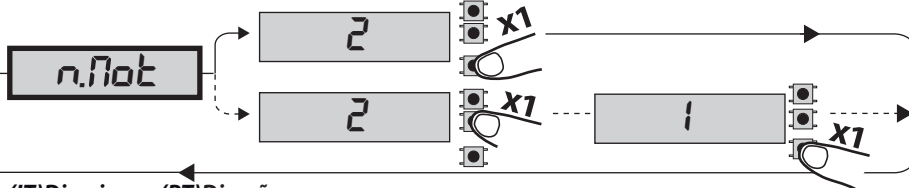
(IT) Lingua - (PT) Língua



(IT) Tipo motore - (PT) Tipo de motor



(IT) Numero motori - (PT) Número de motores



(IT) Direzione - (PT) Direção

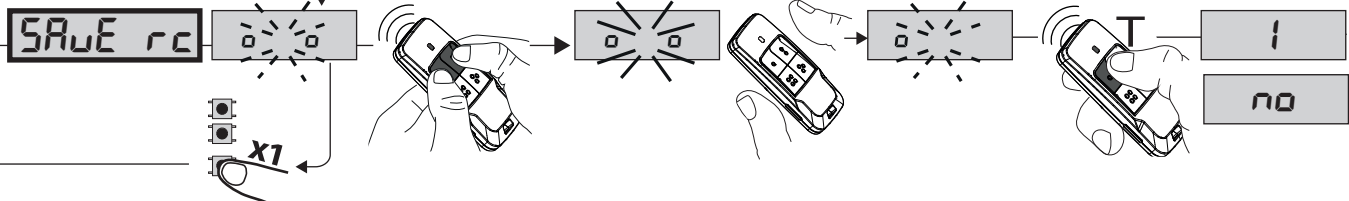


(IT) Personalizzazione - (PT) Personalização

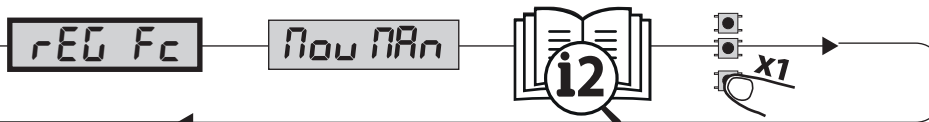


(IT) Memorizzazione dei telecomandi
PT) Memorização dos comandos por rádio

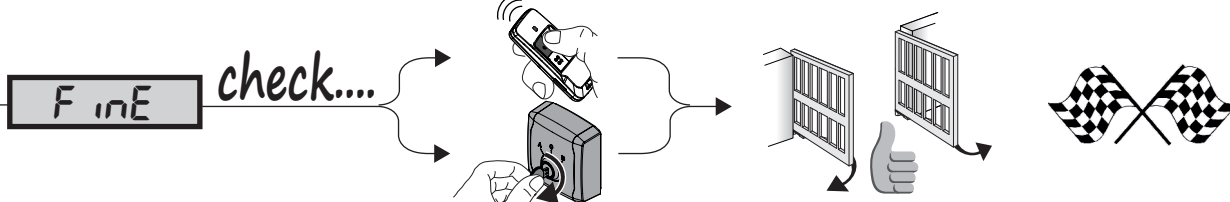
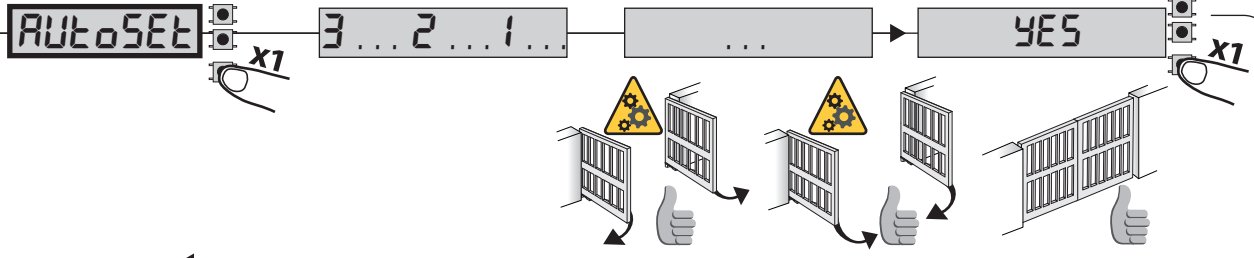
IT Ripetere l'operazione se ci sono altri telecomandi
PT Repetir a operação se houver outros comandos por rádio



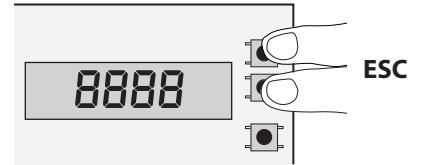
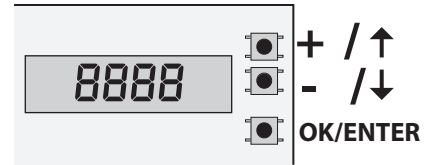
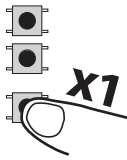
(IT) Regolazione finecorsa - (PT) Regulación de final de carrera



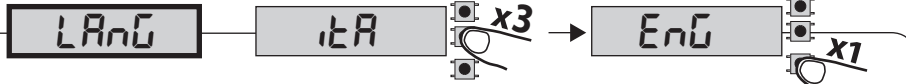
(IT) Regolazione automatico della forza - (PT) Regulação automática da força



Display in English



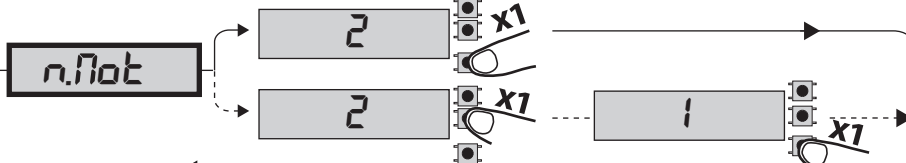
(EN)Language - (NL)Taal - (EL)Γλώσσα - (PL)Język - (RU)Язык - (CS)Jazyk - (TR)Dil - (HR)Jezik - (RO)Limbă - اللغة (AR)



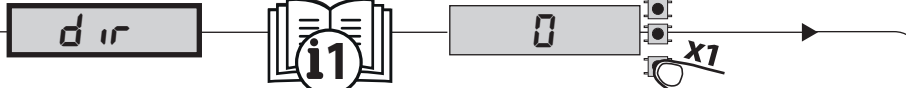
(EN) Type of motor - (NL)Soort motor - (EL)Τύπος μοτέρ - (PL) Typ silnika - (RU)Тип двигателя - (CS) Typ motoru - (TR) Motor tipi - (HR) Vrsta motora - (RO) Tip de motor - نوع الموتور (AR)



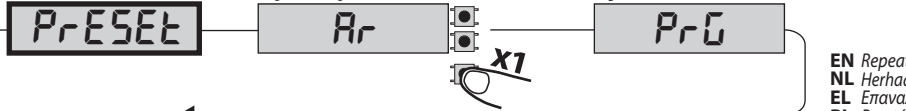
(EN) Number of motor - (NL)Aantal motoren - (EL)Αριθμός μοτέρ - (PL) Liczba silników - (RU)Количество двигателей - (CS) Počet motorů - (TR) Motor sayısı - (HR)Broj motora - (RO)Număr de motor - رقم الموتور (AR)



(EN)Opening direction - (NL)Openingsrichting - (EL)Κατεύθυνση ανοίγματος - (PL)Kierunek otwierania - (RU)Направление открытия - (CS)Směr otevírání - (TR) Açılma yönü - (HR)Smjer otvaranja - (RO)Directie de deschidere - اتجاه الفتح (AR)

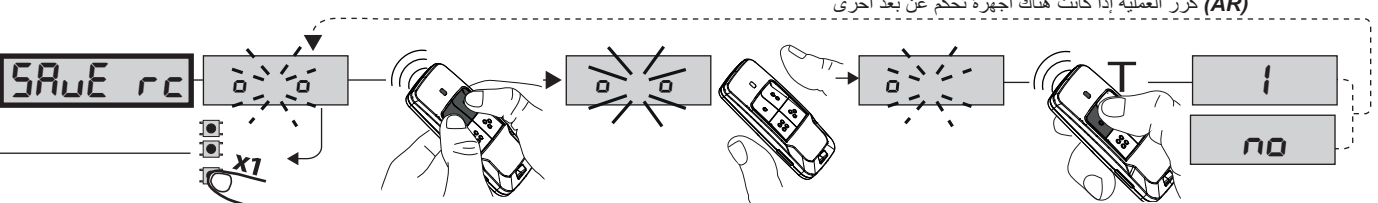


(EN)Customisation - (NL)Aanpassing - (EL)Εξατομίκευση - (PL)Dostosowanie - (RU)Персонализация - (CS)Personalizace - (TR)Kişiselleştirme - (HR)Individualizacija - (RO)Personalizare - التخصيص (AR)



EN Repeat operation if there are other remote controls
 NL Herhaal de handling als er andere radiografische afstandsbedieningen zijn
 EL Επανάλαβε τη διαδικασία εάν υπάρχουν άλλα τηλεχειριστήρια
 PL Powtórz operację, jeśli występują inne polecenia sterowania radiowego
 RU Повторите операцию, если есть другие пульты радиоуправления
 CS Pokud jsou k dispozici další dálkové ovladače, akci zopakujte
 TR Eğer diğer radyo kumandalar varsa işlemi tekrarlayın
 HR Ponovite postupak ako postoje drugi daljinski upravljači
 RO Repetați operațiunea dacă există alte telecomenzi
 (AR) كرر العملية إذا كانت هناك أجهزة تحكم عن بعد أخرى

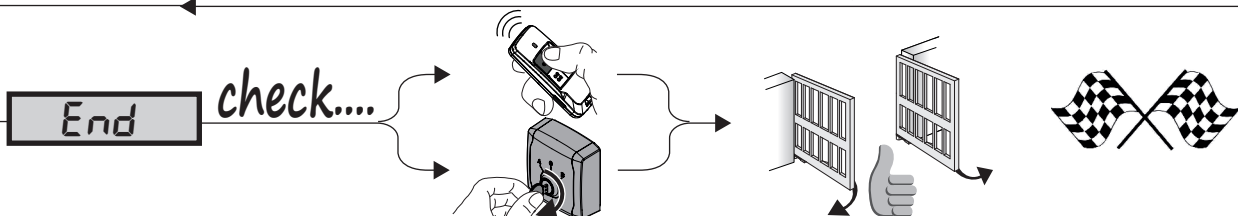
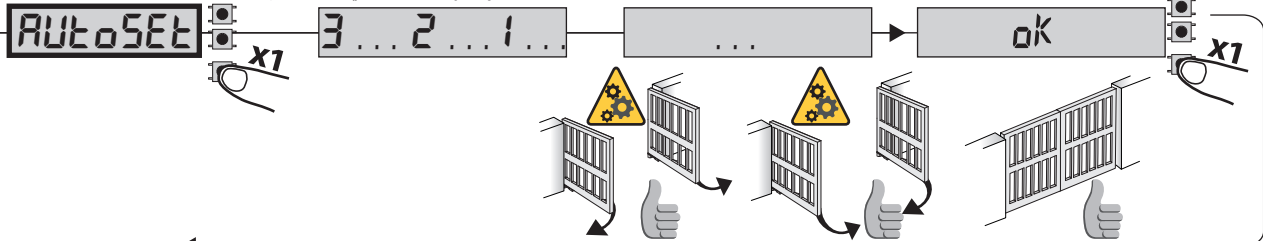
(EN)Memorisation of remote controls
 (NL)Opslaan van radiografische afstandsbediening
 (EL)Αποθήκευση τηλεχειριστηρίων στη μνήμη
 (PL)Zapamiętywanie poleceń sterowania radiowego
 (RU)Сохранение пультов радиоуправления
 (CS)Paměť dálkových ovladačů
 (TR)Radyo kumandaların hafızaya alınması
 (HR)Memoriziranje daljinskog upravljanja
 (RO)Memorarea comenzi de la distanță
 (AR) حفظ أجهزة التحكم عن بُعد



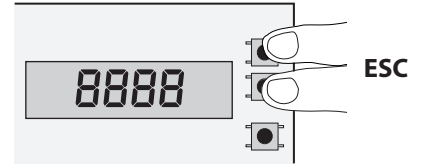
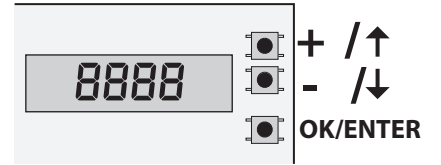
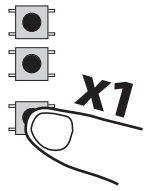
(EN) Limit switch adjustment - (NL)Afstelling eindschakelaar - (EL)Ρύθμιση τέλους διαδρομής
 (PL)Regulacja wyłącznika krańcowego - (RU)Регулировка концевого
 (CS)Nastavení dorazu - (TR) Sınır anahtarı ayarı - (HR) Podešavanje graničnog prekidača - (RO) Setarea comutatorului de limită - الحد من تعديل التبديل (AR)



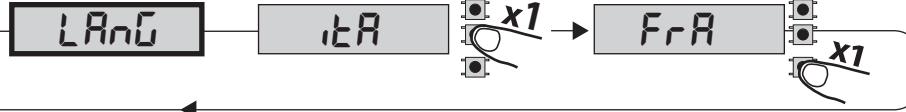
(EN)Automatic adjustment of force - (NL)Automatische krachtregeling - (EL)Αυτόματη ρύθμιση της δύναμης - (PL)Automatyczna regulacja siły - (RU)Автоматическая регулировка усилия - (CS)Automatické nastavení síly - (TR)Otomatik güç ayarı - (HR)Automatsko namještanje sile - (RO)Reglarea automată a forței - الضبط التلقائي للقوة (AR)



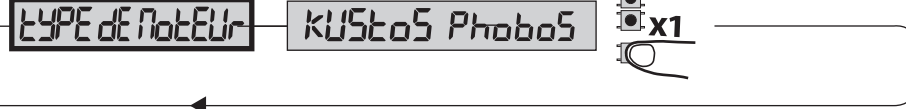
Afficheur en français



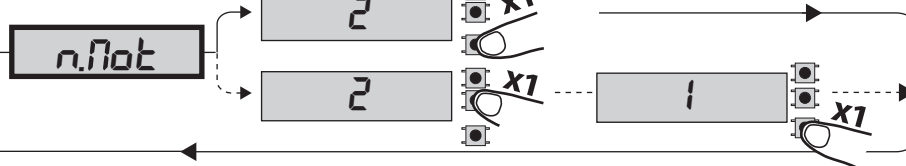
Langue



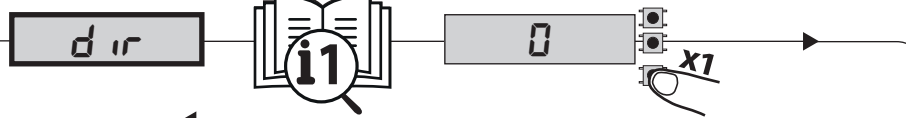
Type de moteur



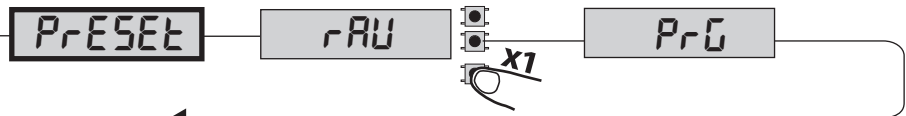
Nombre de moteurs



Direction d'ouverture

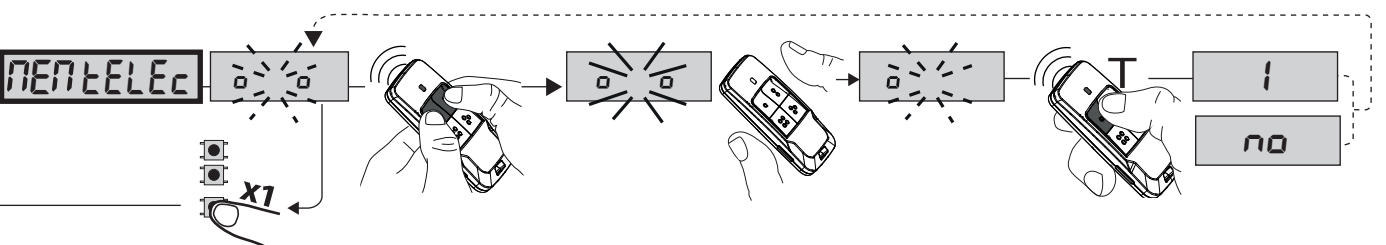


Personnalisation



Mémorisation des télécommandes

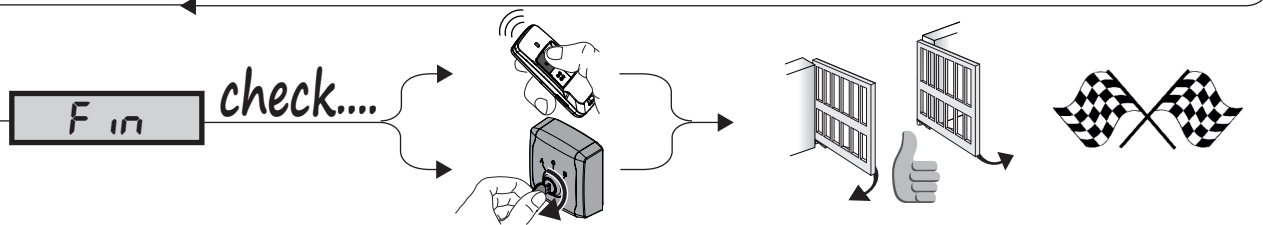
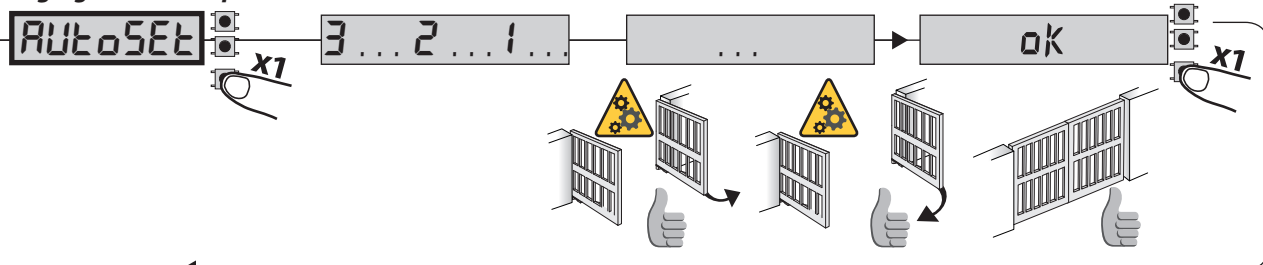
Répète l'opération si d'autres télécommandes



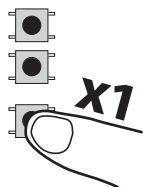
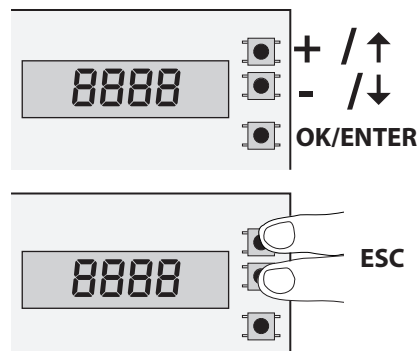
Réglage des fins de course



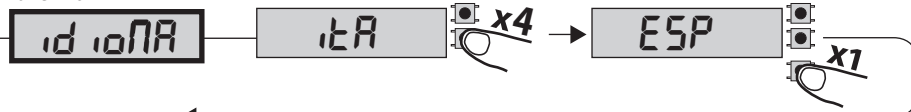
Réglage automatique de la force



Menú en español



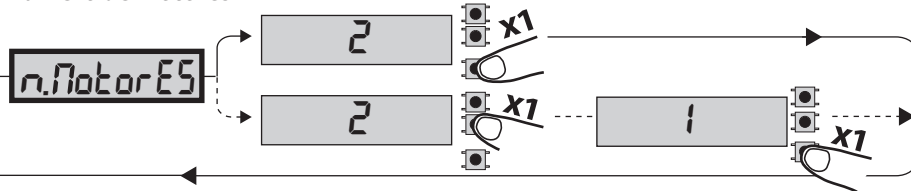
Idioma



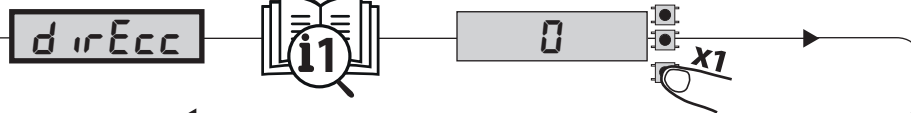
Tipo de motor



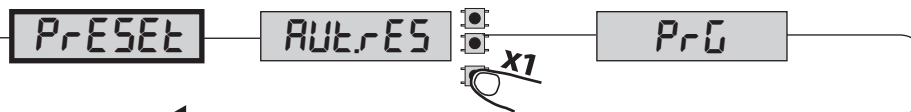
Número de motores



Dirección

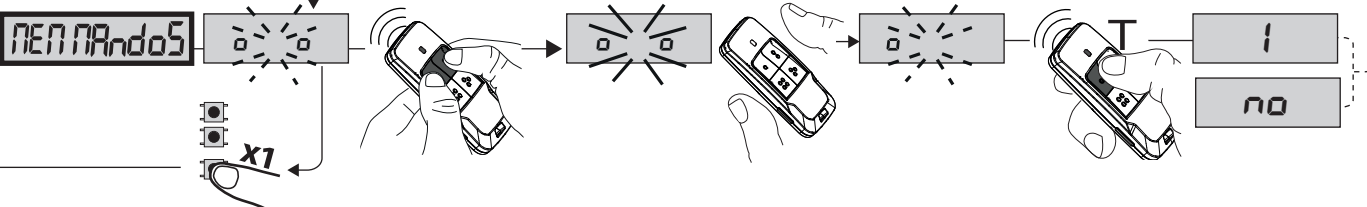


Personalización

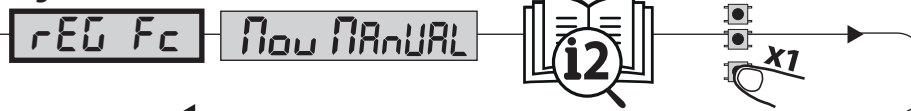


Memorización de los mandos a distancia

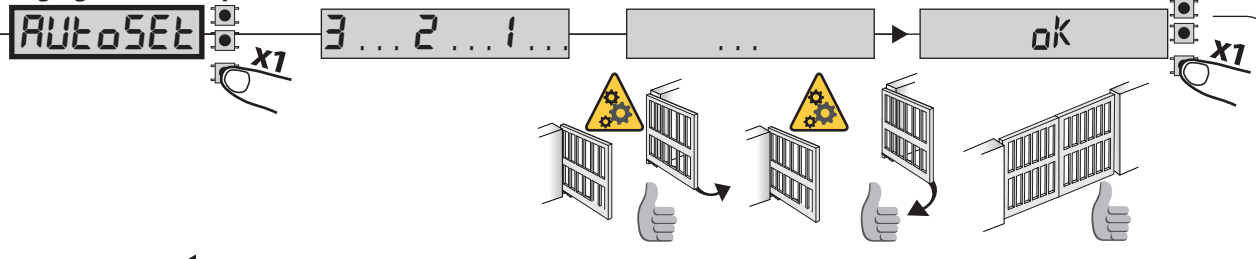
Repita la operación si hay otros mandos a distancia



Regulación de final de carrera

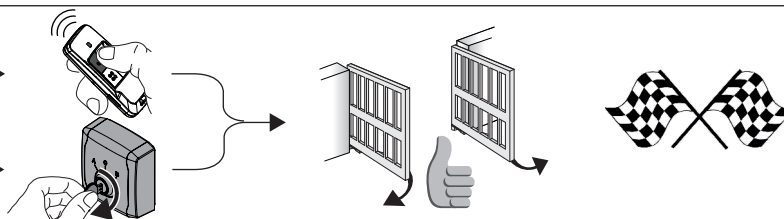


Réglage automatique de la force

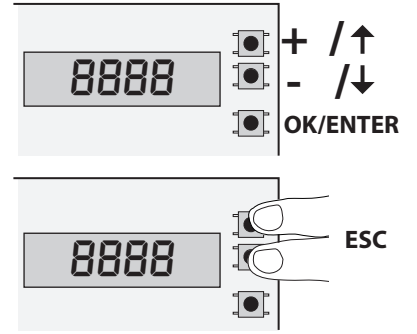
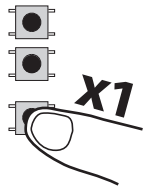


Fin

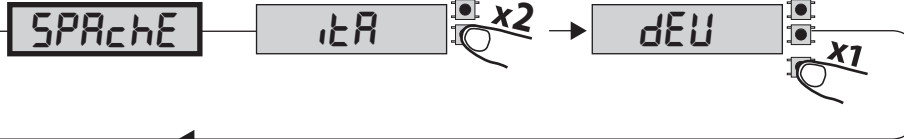
check....



Auswahlmenü auf Deutsch



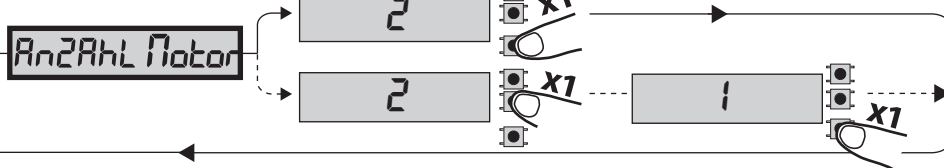
Sprache



Motortyp



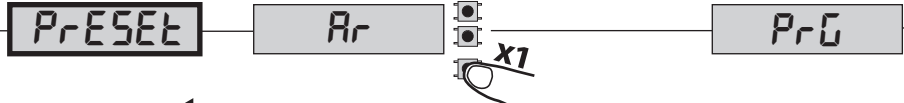
Anzahl der Motoren



Öffnungsrichtung

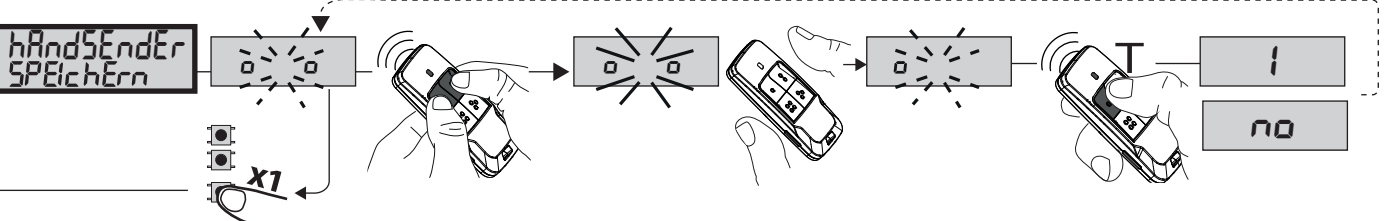


Personalisierung



Speicherung der Fernbedienungen

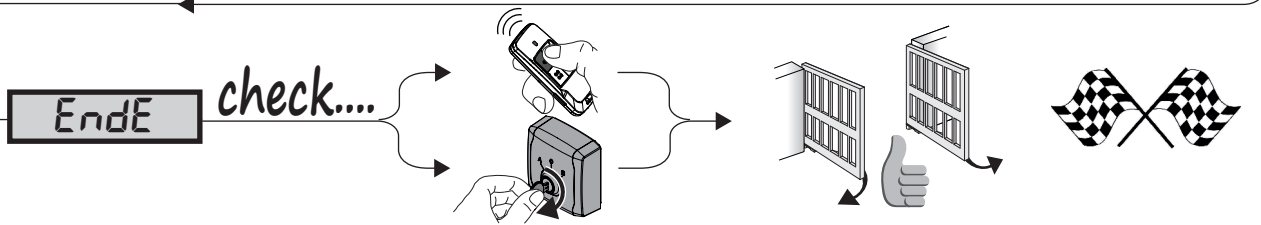
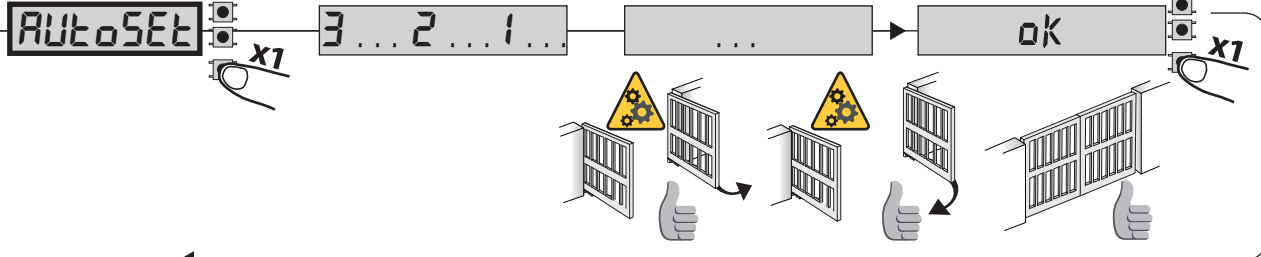
Wiederholen Sie den Vorgang, wenn weitere Fernbedienungen vorhanden sind

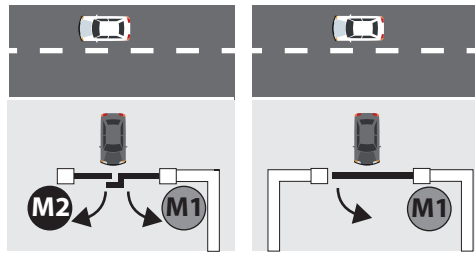


Einstellung des Endschalters



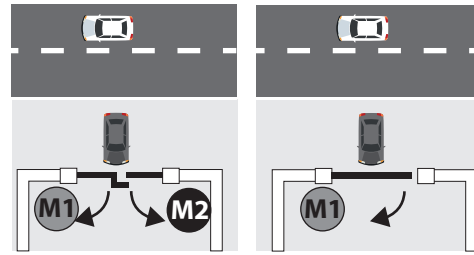
Speicherung der Fernbedienungen





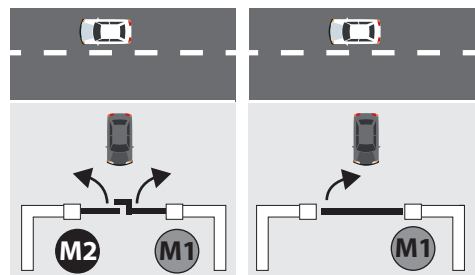
IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtünÜ*
ES *d irEcc*

0



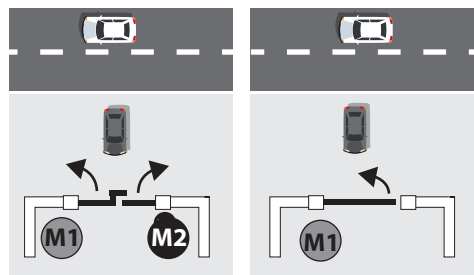
IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtünÜ*
ES *d irEcc*

1



IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtünÜ*
ES *d irEcc*

2



IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtünÜ*
ES *d irEcc*

3

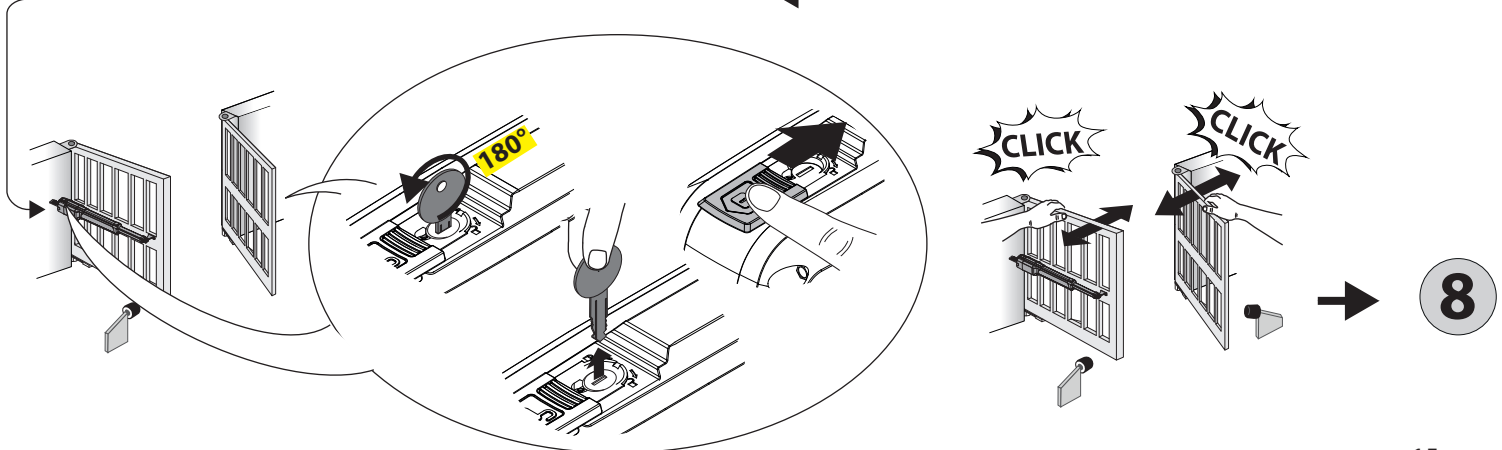
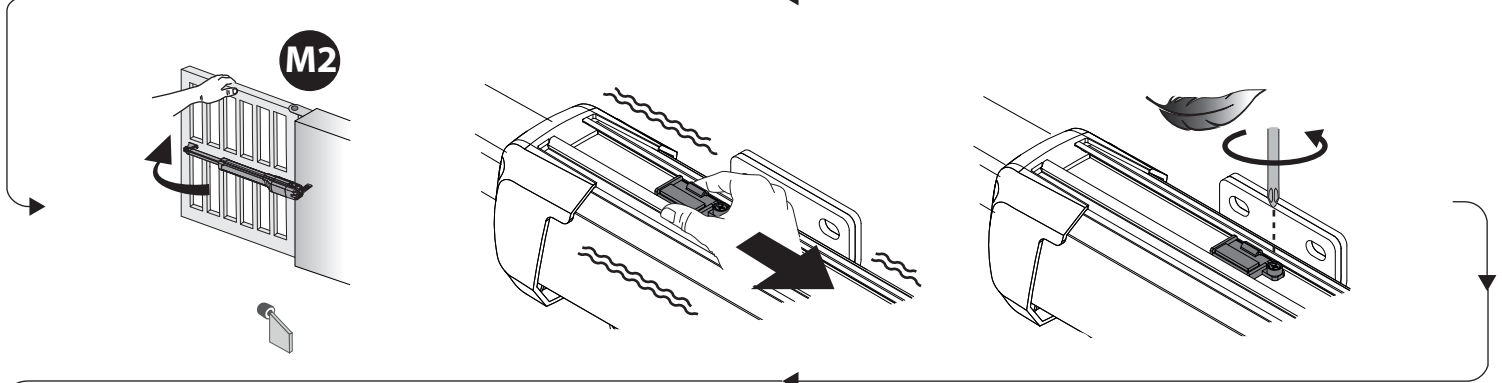
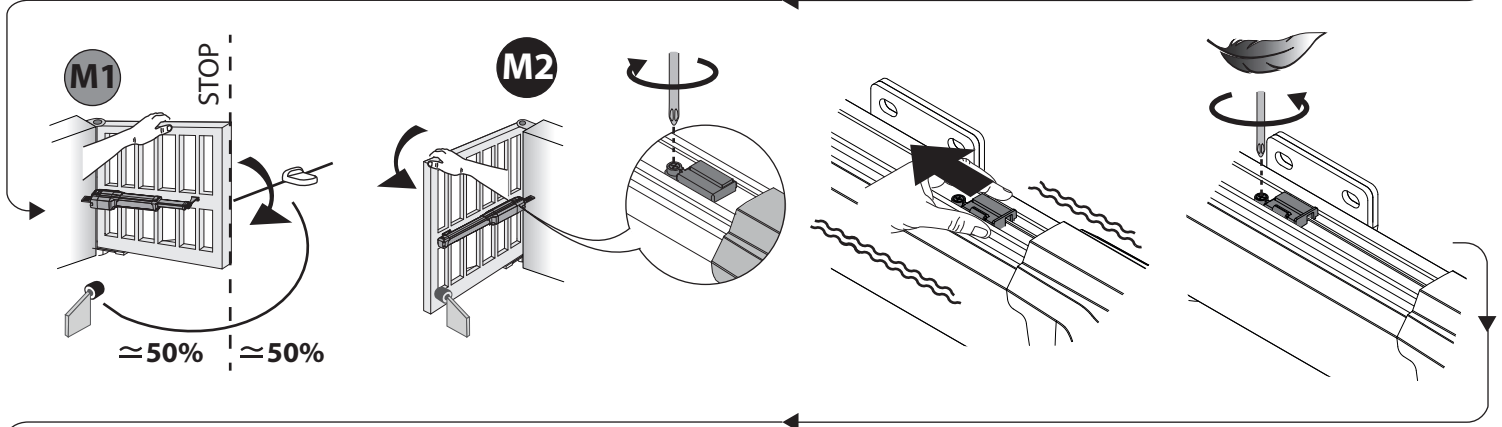
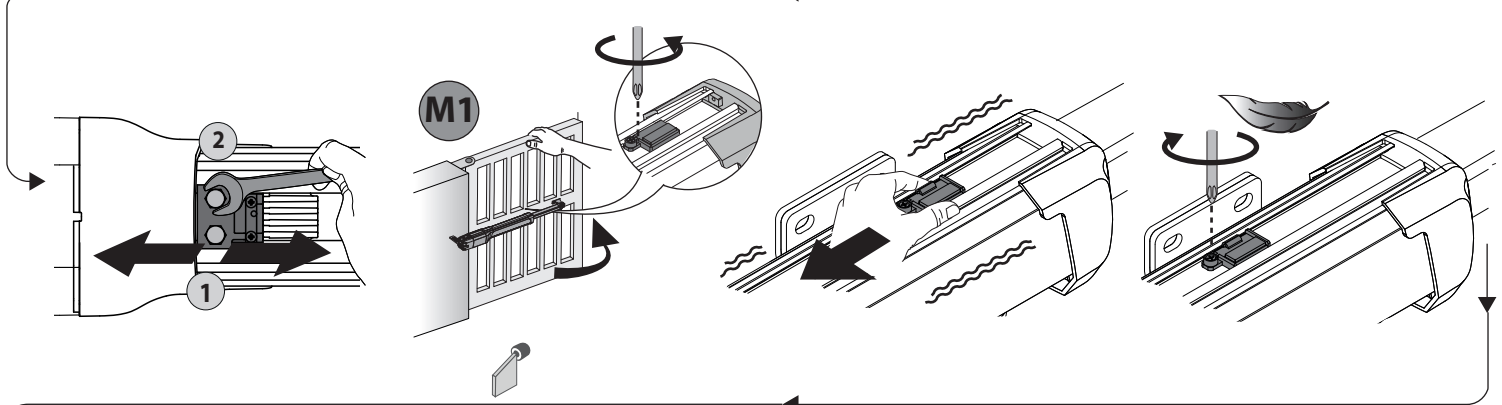
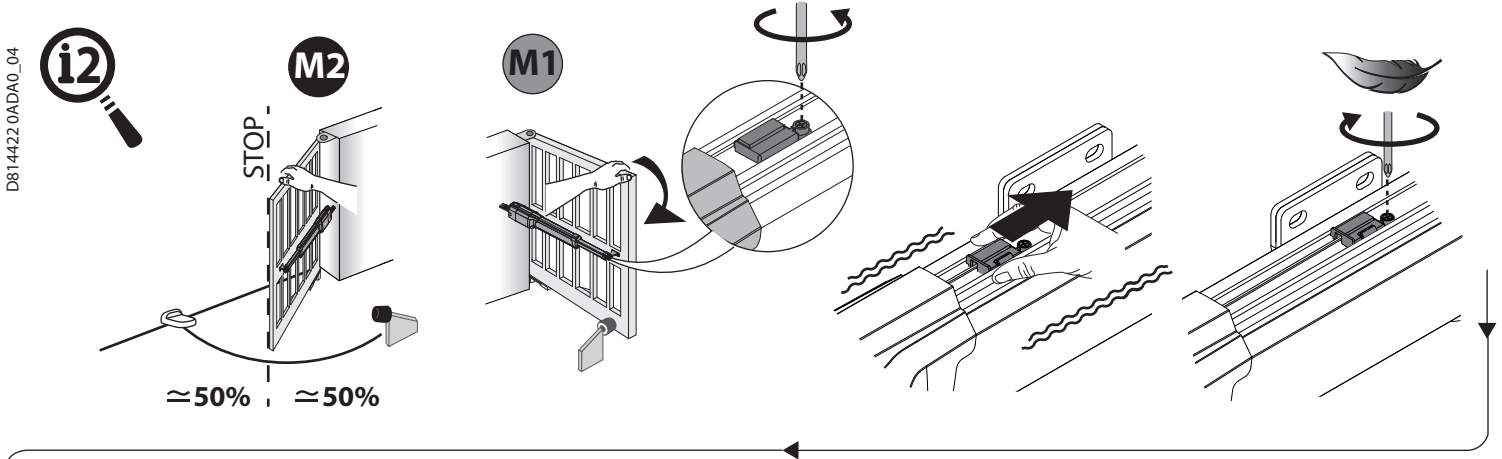


M2

STOP

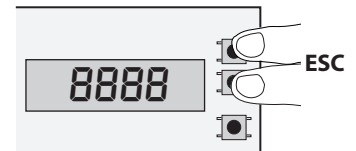
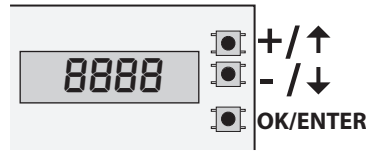
≈ 50% | ≈ 50%

M1





t c A



LEGENDA - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ - LEGANDA - ЛЕЗАНТА - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - VYSVĚTLIVKY - ANLAMLAR - LEGENDÄ - أسطورة



(IT)Premere 2 volte rapidamente sul tasto OK - (EN) Press the OK button 2 times in quick succession - (FR)Appuyer 2 fois rapidement sur la touche OK
(ES)Pulse rápidamente el botón OK 2 veces - (DE)Drücken Sie 2 Mal schnell die Taste OK - (NL)Druk 2 keer snel op de knop OK
(PT) Premir rapidamente no botão OK 2 vezes - (EL)Πατήστε γρήγορα το κουμπί OK 2 φορές - (PL)Naciśnij szybko przycisk OK 2 razy (RU)Быстро нажмите кнопку OK 2 раза - (CS)Stiskněte tlačítko OK 2krát v rychlém sledu - (TR)2 kez hızlı bir şekilde OK düğmesine basın
(HR) Tipku OK redu brzo pritisnite 2 puta zaredom.-(RO) Apăsăți butonul OK de 2 ori în succesiune rapidă - (AR) اضغط على زر موافق 2 مرات في تعاقب سريع

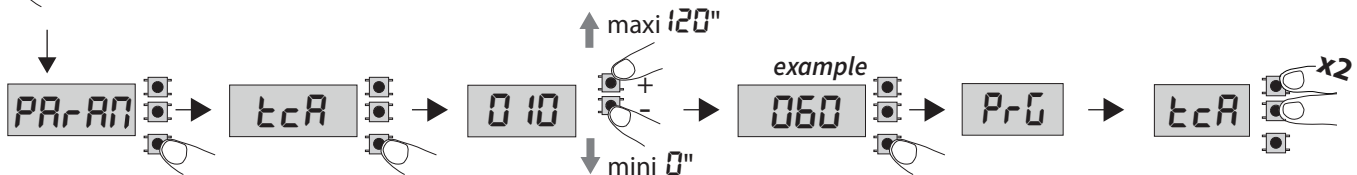
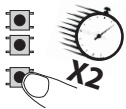


(IT)premere finché compare il parametro desiderato - (EN) press until the desired parameter appears - (FR)appuyer jusqu'à voir le paramètre désiré
(ES)Pulse hasta que aparezca el parámetro deseado - (DE)drücken, bis der gewünschte Parameter erscheint - (NL)druk tot de gewenste parameter verschijnt
(PT) premir até encontrar o parâmetro desejado - (EL)πατήστε μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος
(PL)naciskaj do momentu pojawienia się żądanego parametru - (RU)удерживайте до появления желаемого параметра
(CS)tiskněte, dokud se nezobrazí požadovaný parametr - (TR)istenen parametre görülene kadar basın - (HR) pritišćite sve dok se ne pojavi željeni parametar - (RO) apăsați până când apare parametrul dorit - (AR) اضغط حتى تظهر المعلمة المطلوبة

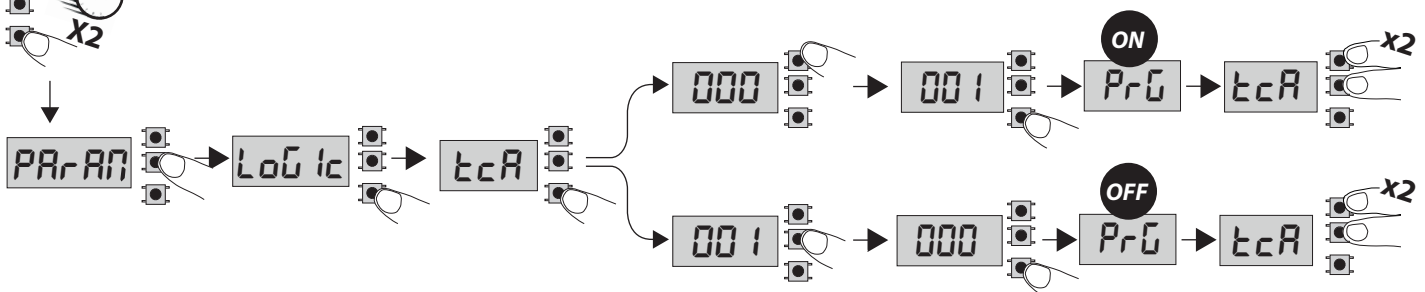
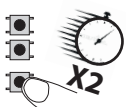
PrG

(IT)Programmazione - (EN) Programming - (FR)Sauvegarde en cours - (ES)Copia de seguridad en curso - (DE)Backup läuft - (NL)back-up wordt uitgevoerd
(PT) backup em curso - (EL)δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας σε εξέλιξη - (PL)wykonywanie kopii zapasowej w toku - (RU)выполняется резервное копирование - (CS)probíhá zálohování - (TR)yedekleme devam ediyor - (HR) Programiranje - (RO) Programarea - (AR) برمجة

IT	Voglio impostare il tempo di chiusura automatica	DE	Ich möchte die Zeit für die automatische Schließung einstellen	PL	Chcę ustawić czas automatycznego zamknięcia	HR	Doresc să setez ora de închidere automată
EN	I want to set the automatic closing time	NL	Ik wil de automatische sluitingstijd instellen	RU	Хочу установить время автоматического закрытия	RO	Țelim namjestiti vrijeme zatvaranja.
FR	Je veux régler le temps de fermeture automatique	PT	Desejo configurar o tempo de fecho automático	CS	Chci nastavit čas automatického zavírání	AR	أريد ضبط وقت الإغلاق التلقائي
ES	Se desea configurar el tiempo de cierre automático.	EL	Θέλω να ρυθμίσω τον χρόνο αυτόματου κλεισίματος	TR	Otomatik kapanma süresini ayarlamak istiyorum		

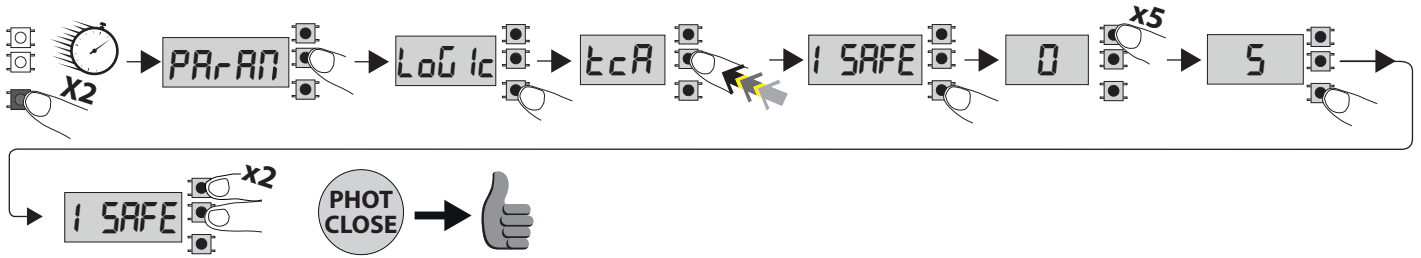


IT	Voglio attivare/disattivare la chiusura automatica	DE	Ich möchte die automatische Schließung aktivieren/deaktivieren	PL	Chcę włączyć/wyłączyć automatyczną blokadę	HR	Țelim aktivirati/deaktivirati automatsko zatvaranje
EN	I want to activate/deactivate the automatic closure	NL	Ik wil de automatische sluiting in-/uitschakelen	RU	Я хочу включить/выключить автоматическое закрытие	RO	Doresc să activez/dezactivez închiderea automată
FR	Je souhaite activer/désactiver la fermeture automatique	PT	Desejo ativar/desativar o fecho automático	CS	Chci aktivovat/deaktivovat automatické zavírání	AR	أريد تفعيل/إلغاء تفعيل الإغلاق التلقائي
ES	Quiero activar/desactivar el cierre automático	EL	Θέλω να ενεργοποιήσω/απενεργοποιήσω το αυτόματο κλείσιμο	TR	Otomatik kapanmayı etkinleştirmek/devre dışı bırakmak istiyorum		



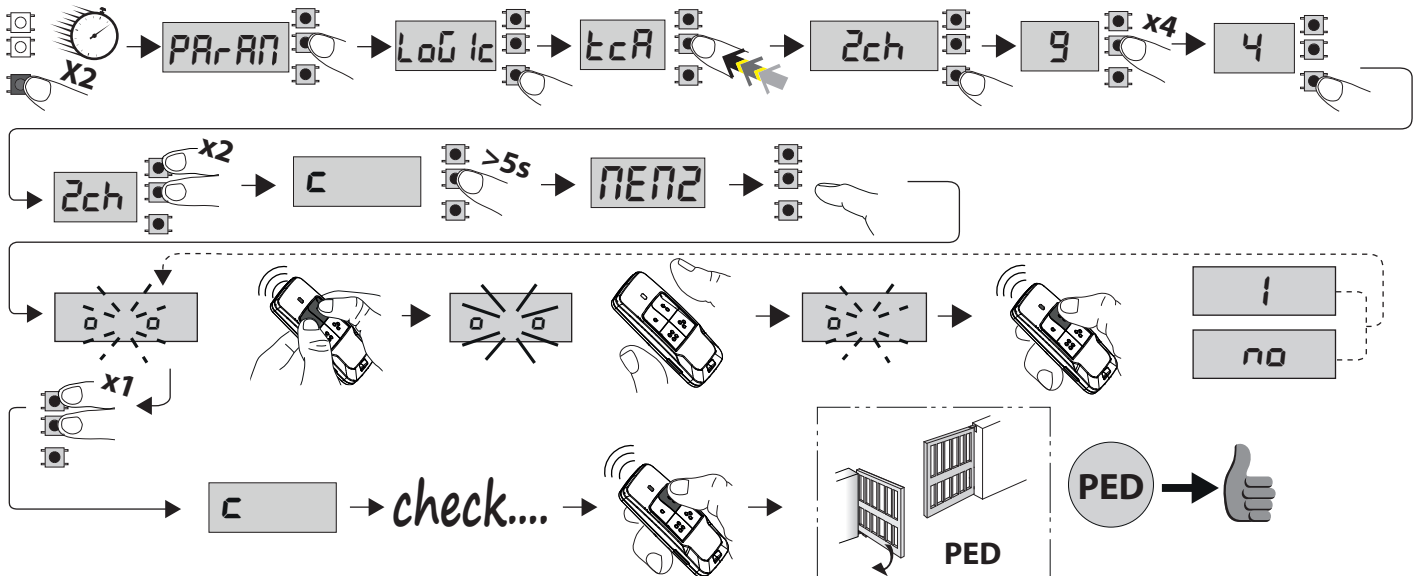
IT	Voglio attivare le fotocellule solo in chiusura
EN	I want to activate the photocells only on closure
FR	Je souhaite activer les cellules photoélectriques uniquement en fermeture
ES	Ich möchte die Lichtschranken nur bei Schließung aktivieren
DE	Quiero activar las fotocélulas solo durante el cierre
NL	Ik wil de fotocellen alleen tijdens het sluiten activeren
PT	Quero ativar as fotocélulas apenas no fecho
EL	Θέλω να ενεργοποιώ τα φωτοκύτταρα μόνο στο κλείσιμο

PL	Chcę aktywować fotokomórki tylko podczas zamykania
RU	Я хочу включить фотоэлементы только при закрытии
CS	Chci aktivovat fotočlánky pouze při zavírání
TR	Fotoselleri salt kapanmada etkinleştirmek istiyorum
HR	Doresc să activez fotocelulele numai la închidere
RO	Țelim activirati fotocelele samo za zatvaranje
AR	أريد تفعيل الخلايا الضوئية عند الإغلاق فقط



IT	Voglio impostare l'apertura pedonale dal trasmettitore
EN	I want to set pedestrian opening by transmitter
FR	Je souhaite régler l'ouverture piétonne par émetteur
DE	Ich möchte die Fußgängeröffnung über die sender einstellen
ES	Quiero configurar la apertura peatonal desde el transmisor
NL	Ik wil de voetgangerspoort instellen met zenders bediening
PT	Quero configurar a abertura pedonal por transmissore
EL	Θέλω να ρυθμίζω το άνοιγμα για τους πεζούς από το πομπών

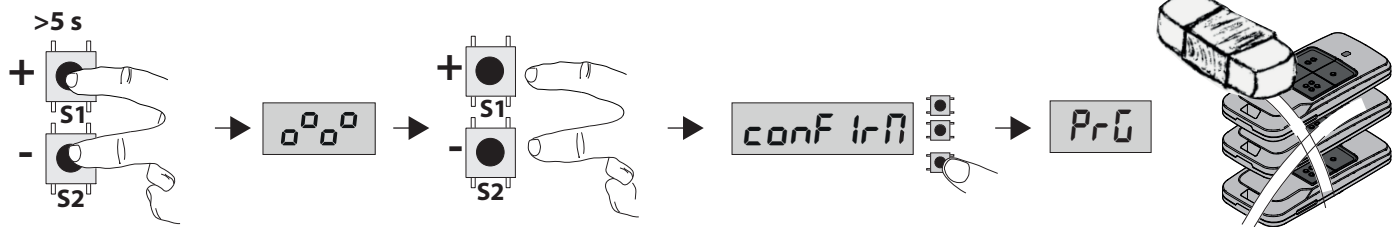
PL	Chcę ustawić funkcję otwierania przejścia dla pieszych ze sterowania nadajników
RU	Я хочу настроить пешеходный проход с пульта радиоуправления
CS	Chci nastavit otevření pro chodce pomocí rádiového ovládání
TR	Uzaktan verici yaya açılmasını ayarlamak istiyorum
HR	Doresc să setez deschiderea pietonală prin daljinskog de la distanță
RO	Țelim namjestiti otvaranje za pješake s daljinskog transmițătoar
AR	أريد تعيين فتح مدخل المشاة بواسطة التحكم عن بُعد



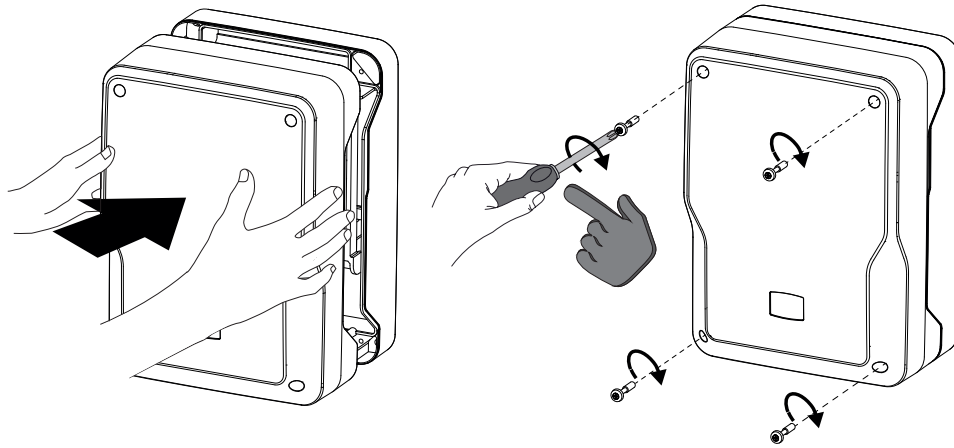
IT	CANCELLAZIONE TRASMETTITORI
EN	TRANSMITTERS CANCELLATION
FR	ANNULATION DES ÉMETTEURS
DE	LÖSCHEN DER SENDER
ES	ELIMINACIÓN TRANSMISORES
NL	WISSEN ZENDERS

PT	CANCELAMENTO DE TRANSMISSORES
EL	ΑΚΥΡΩΣΗ ΠΟΜΠΩΝ
PL	KASOWANIE NADAJNIKÓW
RU	УДАЛЕНИЕ ДАТЧИКОВ
CS	SMAZÁNÍ VYSÍLAČŮ
TR	VERİCİ İPTALI

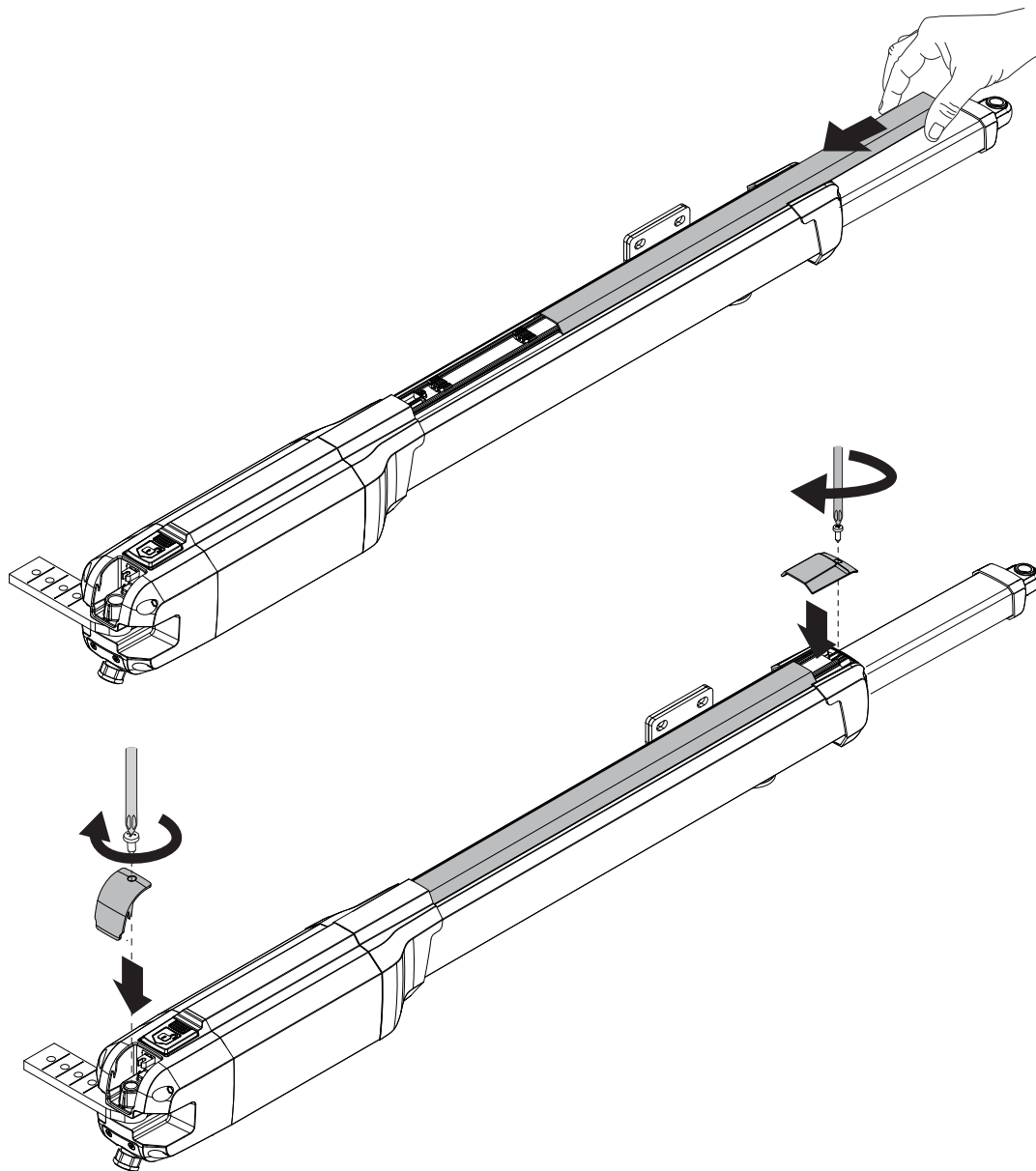
HR	OTKAZIVANJE ODAŠILJAČA
RO	ȘTERGEREA TRANSMIȚĂTOARELOR
AR	إلغاء أجهزة الإرسال



10



11

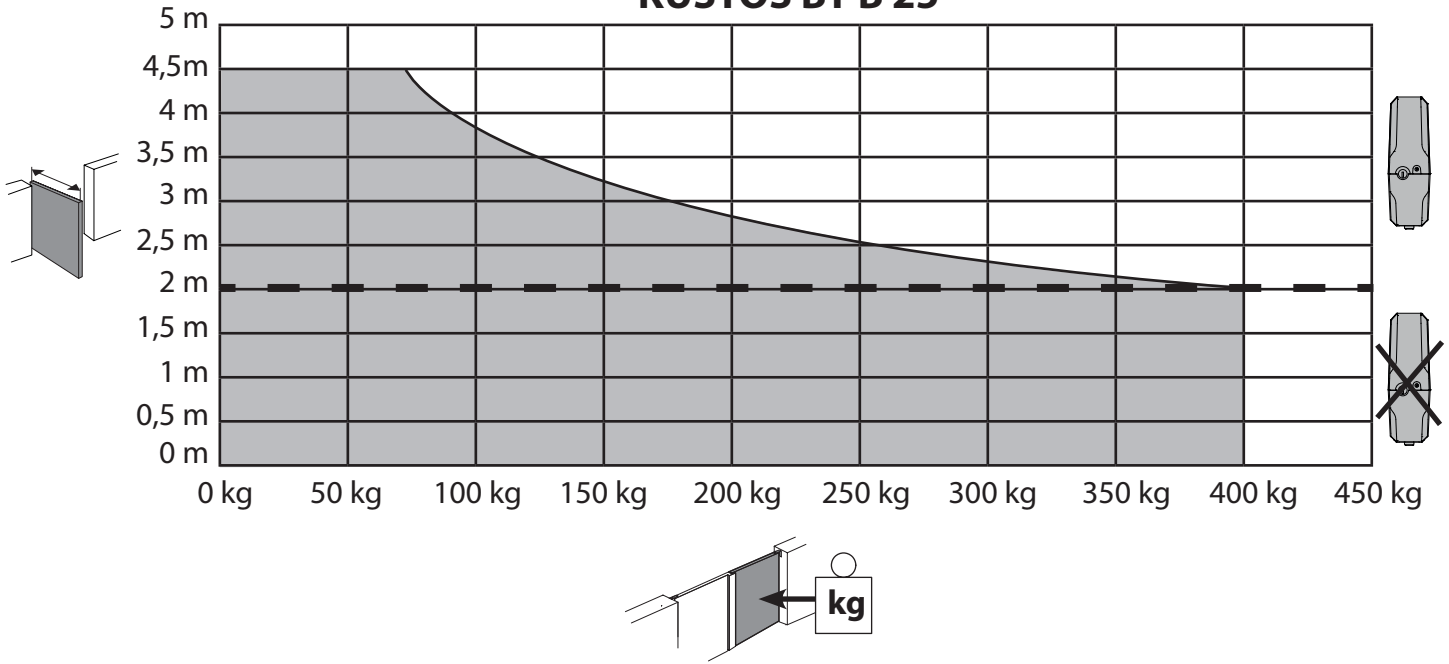


END

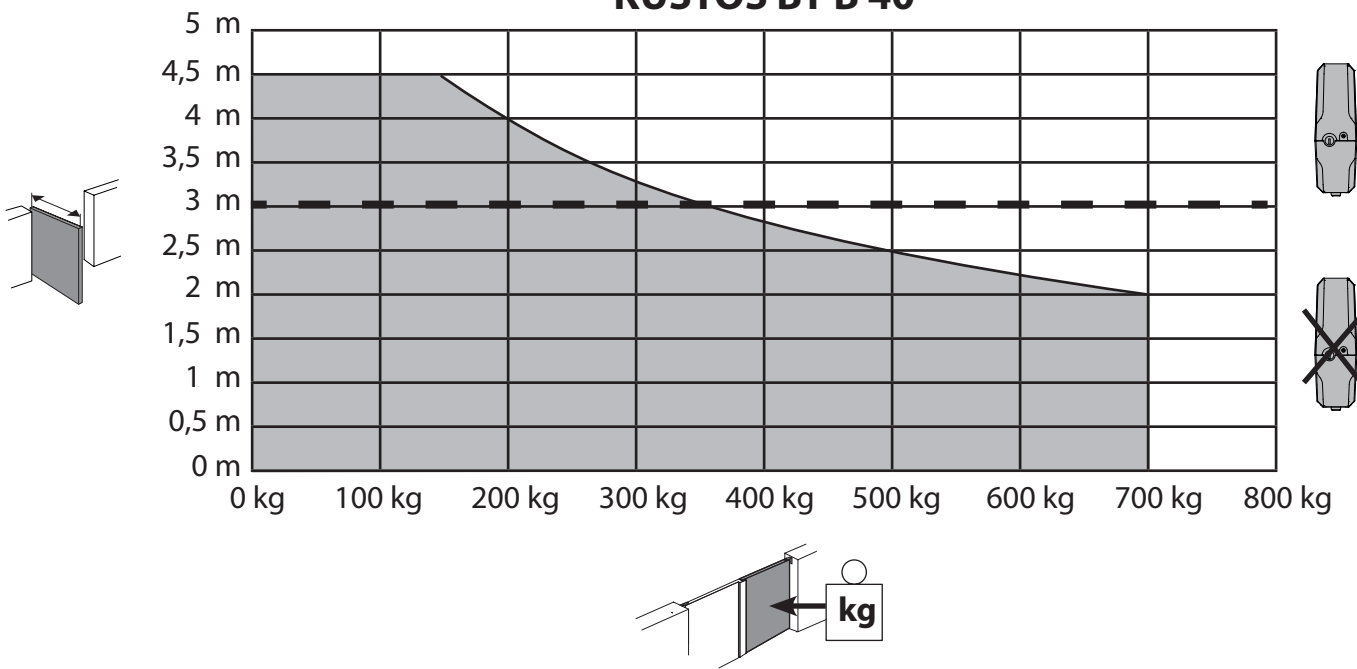




KUSTOS BT B 25



KUSTOS BT B 40



FINAL USER



**NO
POWER**



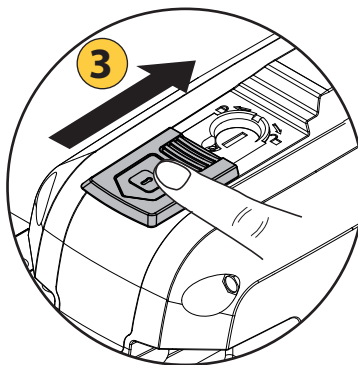
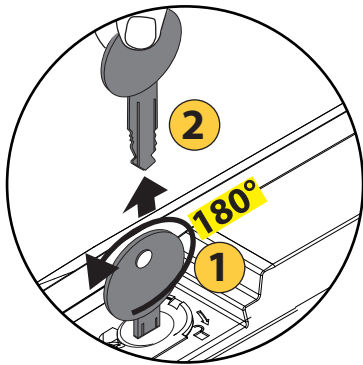
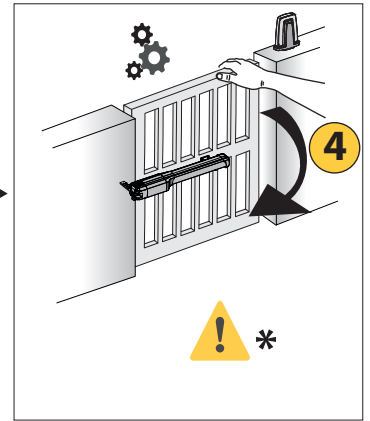
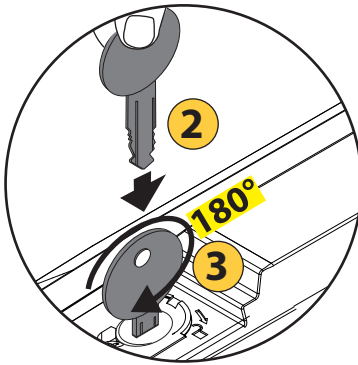
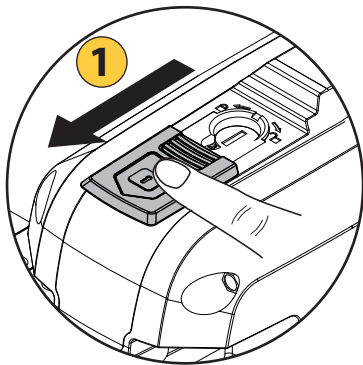
بدون طاقة

IT	MANOVRA MANUALE
EN	MANUAL OPENING
FR	OUVERTURE MANUELLE
ES	APERTURA MANUAL

DE	MANUELLE ÖFFNUNG
NL	HANDMATIGE OPENING
PT	ABERTURA MANUAL
EL	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ

PL	OTWIERANIE RĘCZNE
RU	РУЧНОЕ ОТКРЫТИЕ
CS	MANUÁLNÍ OTEVÍRÁNÍ
TR	MANUEL AÇMA

HR	RUČNO OTVARANJE
RO	DESCHIDERE MANUALĂ
فتح يدوي	AR



IT	Attenzione! Non spingere VIOLENTEMENTE l'anta del cancello.
EN	Warning! Do not push the gate WITH EXCESSIVE FORCE
FR	Attention! Ne poussez pas VIOLEMMENT le vantail du portail.
ES	¡Atención! No empuje CON VIOLENCIA la hoja de la puerta.
DE	Achtung! Schieben Sie den Torflügel nicht MIT GEWALT an.

NL	Let op! Duw niet MET GEWELD tegen de deur van het hek.
PT	Atenção! Não empurrar COM FORÇA a folha do portão.
EL	Προσοχή! Μην σπρώχνετε ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΔΥΝΑΜΗ το φύλλο της πύλης.
PL	Uwaga! Nie należy GWAŁTOWNIE popychać skrzydła bramy.
RU	Внимание! Не толкайте СЛИШКОМ СИЛЬНО створку ворот.

CS	Pozor! Na křídlo brány netlačte PRÍLIŠNOU SILOU.
TR	Dikkat! Kapının kanadını ŞİDDETLİ bir şekilde itmeyin.
HR	Nemojte gurati vrata uz primjenu PREKOMJERNE SILE!
RO	Nu împingeți bariera CU FORȚĂ EXCESSIVĂ.
AR	لا تدفع البوابة بقوة زائدة



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

